Parts list for stationary compressors
Onderdelenlijst voor stationaire kompressoren
Reservdelsförteckning för stationära kompressorer
Teilliste für stationäre Kompressoren
Liste de pièces pour compresseurs stationnaires
Lista de las partes para compresores estacionarios
Listino parti di ricambio per compressori stazionari

LE/LT5, -6, -7, -8, -9, -11, -12, LT530, -730, -930, -1230
LE6A, LE7N, -9N, LE/LT Pack
SILENCING HOOD



INSTRUCTIONS FOR USE / GEBRUIKSAANWIJZING / INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDANDE / GEBRAUCHSANWEISUNG / INSTRUCTIONS D'UTILISATION / INSTRUCCIONES PARA EL MANEJO / ISTRUZIONI PER L'USO

Read the "Contents" thoroughly. List headings may point to different versions. / **Lees aandachtig de "Inhoudsopgave".** De hoofdingen van de lijsten kunnen op verschillende versies wijzen. / **Läs "Innehåll" omsorgsfullt.** Förteckningarnas överskrifter kan hänvisa till olika utföranden. / **Lesen Sie das "Inhaltsverzeichnis" sorgfältig.** Die Titel der Listen können sich auf verschiedene Versionen beziehen. / **Lire attentivement "Table des Matieres".** Les en-têtes des listes renvoient parfois à des différentes versions. / **Lea el "Indice" con atención.** Es posible que el encabezamiento de una lista indique versiones diferentes. / **Leggere completamente l'"Indice".** Le intestazioni degli elenchi possono riguardare versioni diverse.

1 EXAMPLE OF LIST / 1 VOORBEELD VAN LIJST / 1 EXEMPEL PÅ FÖRTECKNING / 1 BEISPIEL EINER LISTE / 1 EXEMPLE D'UNE LISTE / 1 EJEMPLO DE UNA LISTA / 1 ESEMPIO DI ELENCO

Ref.	A	B	C	D	Designation
1	1089 0537 03		1)	1	- Flow switch
-				1	**Drain valve**
	1202 3741 80		**L**		**- Aftercooler**
	1202 3741 85		**L**		**- Intercooler**
2	1202 3739 00	•	**1**	1	**Membrane**
3		•		1	Cover
	1202 3742 00				- Aftercooler
	1202 4819 00				- Intercooler
4	0650 1000 42	•	**1**	1	Gasket
-	**2989 0063 01**			1	**Throttle valve**

Ref.	A	B	C	D	Designation
-	**2255 0016 80**	•		1	**Casing**
5	" " "	••		1	Casing
6	2250 5370 00	••		1	Seat
7	2251 5689 01	•		4	Bolt
8				1	Moisture trap
	1202 4478 00		T(Ta)		- "
	2252 0239 00				- "

1 **Kit 2910 0206 00**
1) Elektronikon

2 EXPLANATION OF COLUMNS

Ref. Reference number. Relates a part in list and drawing. "x" means that the part is not shown on the drawing. "-" indicates the beginning of a new list item.

A Part number. "- - -" directs to consult another list of which the heading mostly has the same designation. "" " "" means that the part is not available as spare part.

B Parts followed by one dot are comprised in the assembly(ies) listed above the first dot. Parts followed by two dots are comprised in the assembly(ies) listed above the first two dots.

C A number followed by a bracket, e.g. 1), refers to a footnote.
A number in bold, e.g. 1, refers to a "Service Kit". For the "Service Kit" number, see below list. Parts of one "Service Kit" may be spread over several pages. A letter, e.g. L, indicates by which Classification Society a part has been approved - see point 4. If a letter is put between brackets, e.g. (T), the part itself is not approved but it must be used on units or assemblies approved by the Classification Society. An approval may concern only a few parts which does not mean that the entire unit is approved.

Notes, e.g. 1)2) L, must be interpreted as follows: this part belongs to versions complying with footnotes 1) and 2) and it is also Lloyds approved.

D A number indicating the quantity of parts. The quantity is only related to its corresponding reference number ("Ref") and may differ from the total quantity of this part for the entire unit. For parts of an assembly the quantity mentioned for these parts is that for one assembly. "AR" means "as required": bulk material or quantity to be determined.

Designation Mostly part name. When machine types, ClassificationSocieties, dimensions, etc. are mentioned under the same "Designation", look carefully for the part number for your specific equipment. Maker's designation can be indicated. When a selection is to be made, the various selections are indented and preceded by a dash. When a part is restricted to a certain country, approval, etc., the part designation is indented and preceded by a dash.
If not stated otherwise, the dimensions are expressed in mm.
Translations of the English parts designations are listed in Printed Matter No. 2934 8100 10.

Note: An assembly is printed in bold in all columns.

INTERPRETATION OF "EXAMPLE OF LIST"

Ref.

"1" The flow switch is only used on Elektronikon compressors.

Below "1" Two drain valves are available - 1202 3741 80 for the aftercooler and 1202 3741 85 for the intercooler - both valves are Lloyds approved. Each valve comprises parts with Refs. 2, 3 and 4. Ref. 3 differs for the aftercooler and intercooler.

"2" and "4" Are comprised in Service Kit 2910 0206 00.

Below "4" The throttle valve comprises casing assembly 2255 0016 80 and four bolts. The casing assembly comprises a casing and a seat of which only the seat can be ordered separately.

8 Moisture trap 1202 4478 00 is TÜV approved and must also be used on Ta approved compressors. Moisture trap 2252 0239 00 is to be used on all other compressors.

3 ORDERING PARTS

Always quote the part number, "Designation" and quantity of the desired parts as well as type designation and serial number of the unit.

4 CLASSIFICATION SOCIETIES

An Instituto Superiore per la Prevenzione E la Sicurezza del Lavoro (ISPESL)
Ao Associated offices of Technical committees (AOTC)
As American Society of Mechanical Engineers (ASME)
C Canadian Standardization Association (CSA)
D Department of Industrial Relations and Technology (DIR)
L Lloyd's Register of Shipping
Lg Germanischen Lloyd's
N Det Norske Veritas
S Département Régional de l'Industrie et de la Recherche (DRIR)
Sa Statens Anläggningsprovning (SA)
Sv Schweizerische Verein für Druckbehälterüberwachung
T Technischer Überwachungs-Verein (TÜV)
Ta Österreichischer Technischer-Überwachungs-Verein
U Underwriters Laboratories (UL)

2 TOELICHTING BIJ KOLOMMEN

Ref. Referentienummer. Brengt een bepaald onderdeel in de lijst in verband met de tekening. "x" betekent dat het onderdeel niet op de tekening getoond wordt. "-" duidt het begin van een nieuw item in de lijst aan.

A Onderdeelnummer. "- - -" betekent dat er een andere lijst moet geraadpleegd worden, waarvan de hoofding meestal dezelfde benaming heeft. "" " "" betekent dat het onderdeel niet als wisselstuk verkrijgbaar is.

B Onderdelen die gevolgd worden door één stip maken deel uit van de eenheid (eenheden) die boven de eerste stip in de lijst staat (staan). Onderdelen die gevolgd worden door twee stippen maken deel uit van de eenheid (eenheden) die boven de eerste twee stippen in de lijst staat (staan).

C Een nummer gevolgd door een haakje, bijv. 1), verwijst naar een voetnota.
Een vetgedrukt nummer, bijv. 1, verwijst naar een "Service Kit". Zie onderaan de lijst voor het nummer van de "Service Kit". Onderdelen uit één enkele "Service Kit" kunnen verspreid zijn over verschillende bladzijden. Een letter, bijv. L, geeft aan door welk Klassifikatiebureau een bepaald onderdeel goedgekeurd werd - zie punt 4. Als een letter tussen haakjes staat, bijv. (T), dan is het onderdeel zelf niet goedgekeurd, maar moet het worden gebruikt bij groepen of met onderdelen goedgekeurd door dit klassifikatiebureau. Een goedkeuring is soms slechts geldig voor enkele onderdelen en niet voor de volledige groep.

Nota's, bijv. 1)2) L, moeten als volgt geïnterpreteerd worden: dit onderdeel behoort tot de uitvoeringen die voldoen aan voetnota's 1) en 2) en is eveneens goedgekeurd door Lloyd's.

D Een nummer dat het aantal onderdelen aangeeft. Het aantal staat enkel in verband met zijn overeenstemmend referentienummer ("Ref") en kan verschillen van het totale aantal van dit onderdeel voor de volledige groep. Voor delen van een eenheid is het aantal dat voor deze onderdelen wordt opgegeven dat voor één eenheid. AR betekent "As required" (= "zoals vereist"): afmeting of aantal te bepalen.

Benaming Meestal de naam van het onderdeel. Bij een opsomming van machinetypes, klassifikatiebureaus, afmetingen, enz. onder dezelfde "Benaming", steeds nauwkeurig voor uw eigen machine het overeenkomstig onderdeelnummer opzoeken. De benaming van de fabrikant kan aangegeven worden.
Waar een keuze moet gemaakt worden, springen de verschillende keuzemogelijkheden een beetje in op de lijst en worden ze voorafgegaan door een streepje. Als een onderdeel beperkt is tot een bepaald land, een bepaalde goedkeuring, enz., springt de benaming van het onderdeel in en wordt ze voorafgegaan door een streepje. Tenzij anders aangegeven, worden de afmetingen uitgedrukt in mm. De vertalingen van de Engelse benamingen van de onderdelen zijn terug te vinden in Drukwerk nr. 2934 8100 10.

Note: Een bouwgroep is vet gedrukt in elke kolom.

INTERPRETATIE VAN "VOORBEELD VAN LIJST"

Ref.

"1" De debietschakelaar wordt enkel gebruikt bij Elektronikon kompressoren.

Onder "1" Er zijn twee aftapkleppen beschikbaar - 1202 3741 80 voor de nakoeler en 1202 3741 85 voor de tussenkoeler - beide kleppen zijn goedgekeurd door Lloyd's. Elke klep omvat onderdelen met Ref. 2, 3 en 4. Ref. 3 verschilt voor de nakoeler en voor de tussenkoeler.

"2" + "4" Maken deel uit van Service Kit 2910 0206 00.

Onder "4" De smoorklep omvat de eenheid van het huis 2255 0016 80 en vier bouten. De eenheid van het huis omvat een huis en een zitting, maar enkel de zitting kan afzonderlijk besteld worden.

8 Waterafscheider 1202 4478 00 is goedgekeurd door TÜV en moet ook gebruikt worden bij door Ta goedgekeurde kompressoren. Waterafscheider 2252 0239 00 moet gebruikt worden bij alle andere kompressoren.

3 BESTELLEN VAN ONDERDELEN

Vermeld steeds het onderdeelnummer, de benaming en het aantal van de gewenste stukken, evenals het type en het serienummer van de machine.

4 KLASSIFIKATIEBUREAUS

Zie Engelse tekst.

2 FÖRKLARING AV SPALTER

Ref. Referensnummer. Sätter i relation en särskild detalj i förteckningen och ritningen. "x" betyder att detaljen inte visas på ritningen. "-" anger att en ny post börjar på förteckningen.

A Reservdelsnummer. "- - -" föreskriver att konsultera en annan förteckning vilkens överskrift för det mesta har samma benämning. "" " "" betyder att detaljen inte är tillgänglig som reservdel.

B Detaljer som följs av en prick ingår i enheten (enheterna) som förs upp på förteckningen ovanför den första pricken. Detaljer som följs av två prickar ingår i enheten (enheterna) som förs upp på förteckningen ovanför de första två prickarna.

C Ett nummer som följs av en parentes, t.ex. 1), hänvisar till en fotnot.
Ett nummer i fetstil, t.ex. 1, hänvisar till en "Servi Kit". För numret på "Service Kit", se nedanför förteckningen. Detaljer från en "Service Kit" kan vara spridda över flera sidor. En bokstav, t.ex. L, anger av vilket klassningssällskap en detalj har godkänts - se punkt 4. Om en bokstav står inom parentes, t.ex. (T), har själva detaljen inte godkänts, utan måste användas på aggregat eller enheter som godkändes av klassningssällskapet. Ett godkännande kan beröra endast några delar, vilket inte betyder att hela aggregatet godkänts.
Noter, t.ex. 1)2) L, skall läsas enligt följande: denna detalj tillhör utföranden som överensstämmer med både not 1) och not 2) och är också godkänd av Lloyd's.

D Ett nummer som anger antalet detaljer. Antalet står endast i relation till sitt motsvarande referensnummer ("Ref") och kan avvika från det totala antalet av denna detalj för hela aggregatet. För delar av en enhet gäller antalet som anges för dessa delar en enda enhet. "AR" betyder "As required" (= "som erfordras"): basmaterial eller antal skall bestämmas.

Benämning För det mesta detaljens namn. Om maskintyper, klassningssällskap, mått, etc. uppräknas under samma "Benämning" skall man alltid vara noga med att uppsöka det detaljnummer som gäller för den egna maskinen. Tillverkarens benämning kan anges. Om ett urval skall göras, börjar de olika valmöjligheterna en bit in på förteckningen och föregås av ett streck. Om en detalj är begränsad till ett bestämt land, ett godkännande, etc., är det detaljens benämning som börjar en bit in på förteckningen och föregås av ett streck. Om ej annat anges, uttrycks alla mått i mm. Översättningar av detaljernas engelska benämningar uppräknas i Trycksak nr. 2934 8100 10.

Anmärkning: En enhet är tryckt i fetstil i alla spalter.

FÖRKLARING AV "EXEMPEL PÅ FÖRTECKNING"

Ref.

"1" Flödesbrytaren används endast på Elektronikon kompressorer.

Under "1" Två avtappningsventiler är tillgängliga - 1202 3741 80 för efterkylaren och 1202 3741 85 för mellankylaren - båda ventiler är godkända av Lloyd's. Varje ventil omfattar detaljer med Ref. 2, 3 och 4. Ref. 3 är olik för efterkylaren och för mellankylaren.

"2" och "4" Ingår i Service Kit 2910 0206 00.

Under "4" Spjällventilen omfattar husets enhet 2255 0016 80 och fyra bultar. Husets enhet omfattar ett hus och ett säte, men bara sätet kan beställas separat.

8 Vattenavskiljare 1202 4478 00 är TÜV godkänd och skall också användas på Ta godkända kompressorer. Vattenavskiljare 2252 0239 00 skall användas på alla andra kompressorer.

3 BESTÄLLNING AV DETALJER

Uppge alltid detaljnummer, benämning och antal på delar som beställes, liksom också maskinens typbeteckning och särskilt aggregatets tillverkningsnummer.

4 KLASSNINGSSÄLLSKAP

Se engelsk text.

2 ERKLÄRUNG DER SPALTEN

Ref. Referenznummer. Verweist auf ein Teil in der Liste und auf der Zeichnung. "x" bedeutet, daß das Teil auf der Zeichnung nicht sichtbar ist. "-" weist auf ein neues Item hin.

A Teilnummer. "- - -" verweist auf eine andere Liste mit meistens derselben Benennung im Titel. "" " "" bedeutet, daß das Teil nicht als Ersatzteil erhältlich ist.

Parts list for stationary compressors
Onderdelenlijst voor stationaire kompressoren
Reservdelsförteckning för stationära kompressorer
Teilliste für stationäre Kompressoren
Liste de pièces pour compresseurs stationnaires
Lista de las partes para compresores estacionarios
Listino parti di ricambio per compressori stazionari

LE/LT5, -6, -7, -8, -9, -11, -12, LT530, -730, -930, -1230
LE6A, LE7N, -9N, LE/LT Pack
SILENCING HOOD

Printed Matter No. 2930 5743 10
Replaces Printed Matter No. 2930 5743 09

Registration code
Collection: ASL 21-22
Tab: 17
Sequence: 0997

1993-09

Atlas Copco INDUSTRIAL AIR DIVISION

Footnotes with Arabic numerals (e.g. 1), 2), 3)) refer only to their respective column.

Footnotes with Roman numerals (e.g. I, II) refer to all columns.

De voetnota's met Arabische cijfers (bv. 1), 2), 3)) hebben enkel betrekking op hun respektievelijke kolom.

De voetnota's met Romeinse cijfers (bv. I, II) hebben betrekking op alle kolommen.

Fotnoter med arabiska siffror (t.ex. 1), 2), 3)) syftar endast på sin respektive spalt.

Fotnoter med romerska siffror (t.ex. I, II) syftar på alla spaltar.

Die Fußnoten mit arabischen Ziffern (z.B. 1), 2), 3)) beziehen sich nur auf ihre respektive Spalte.

Die Fußnoten mit romanischen Ziffern (z.B. I, II) beziehen sich auf alle Spalten.

Les renvois en bas de page en chiffres arabes (p. ex. 1), 2), 3)) se réfèrent seulement à leur colonne respective.

Les renvois en bas de page en chiffres romains (p. ex. I, II) se réfèrent à toutes les colonnes.

Notas de pie de página con números arábigos (p. ej. 1), 2), 3)) remiten únicamente a su columna respectiva.

Notas de pie de página con números romanos (p. ej. I, II) remiten a todas las columnas.

Le note fondo-pagina con numeri Arabi (esempio 1), 2), 3)) si riferiscono soltanto alle loro rispettive colonne.

Le note fondo-pagina con numeri Romani (esempio I, II) si riferiscono a tutte le colonne.

Page **Contents**
Blz. **Inhoud**
Sida **Innehåll**
Seite **Inhaltsverzeichnis**
Pag. **Table des matières**
Pág. **Indice**
Pag. **Indice**

---

5 Service kits
Service kits
Service kits
Service Kits
Service kits
Service kits
Kits di manutenzione

7 Crankcase and air inlet
Karter en luchtinlaat
Vevhus och luftintag
Kurbelgehäuse und Lufteinlaß
Carter et admission d'air
Cárter y entrada de aire
Alloggiamento albero a gomiti e aspirazione aria

11 Crank assembly
Krukas en drijfstangen
Vevrörelse
Kurbeltrieb
Embiellage
Conjunto cigüeñal
Gruppo albero a gomiti

13 Cylinders and valves LE
Cilinders en kleppen
Cylindrar och ventiler
Zylinder und Ventile
Cylindres et soupapes
Cilindros y válvulas
Cilindri e valvole

15 Cylinders and valves LT
Cilinders en kleppen
Cylindrar och ventiler
Zylinder und Ventile
Cylindres et soupapes
Cilindros y válvulas
Cilindri e valvole

17 LE-cooling and delivery
LE-koeling en levering
LE-kylning och leverans
Kühlung und Förderung LE
Refroidissement et refoulement LE
Refrigeración e impulsión LE
LE-raffreddamento e mandata

19 LT-cooling and pulsation damper
LT-koeling en pulsatiedemper
LT-kylning och pulsationsdämpare
Kühlung und Pulsationsdämpfer LT
Refroidissement et amortisseur de pulsations LT
Refrigeración y amortiguador de pulsaciones LT
LT-raffreddamento e smorzatore di pulsazioni

20 Drive arrangement E and 2
Aandrijfuitvoering E en 2
Arrangemang E och 2
Antriebsanordnung E und 2
Entraînement, disp. E et 2
Accionamiento, disp. E y 2
Azionamento, disposizione E e 2

23 Specific parts - Oil free units
Specifieke onderdelen - olievrije kompressoren
Specifika delar - oljefria aggregat
Spezifische Teile - ölfreie Kompressoren
Pièces spécifiques - compresseurs exempts d'huile
Piezas específicas - unidades exentas de aceite
Parti specifiche - unità "oil free"

25 Air receiver mounting parts (Pack version included)
Montage-onderdelen voor de luchtketel (Pack versie inbegrepen)
Luftbehållarens monteringsdelar (inklusive Pack-utförande)
Befestigungsteile für den Luftbehälter (einschließlich Pack Ausführung)
Pièces pour le montage du réservoir d'air (version Pack incluse)
Partes de montaje del depósito de aire (versión Pack incluida)
Parti per montaggio e "kit" per serbatoio dell'aria

29 Bodywork
Karrosserie
Karosseri
Schallhaube
Capotage
Carrocería
Cappottatura

30 Check valve / Regulating valve
Terugslagklep / Regelventiel
Backventil / Regleringsventil
Rückschlagventil / Regelventil
Clapet anti-retour / Soupape de régulation
Válvula de retención / Válvula de regulación
Valvola di non-ritorno / Valvola di regolazione

31 Starter parts
Onderdelen van starter
Startarens delar
Einzelteile des Starters
Composants du démarreur
Partes del arrancador
Dettagli delle apparecchiatura di avviamento

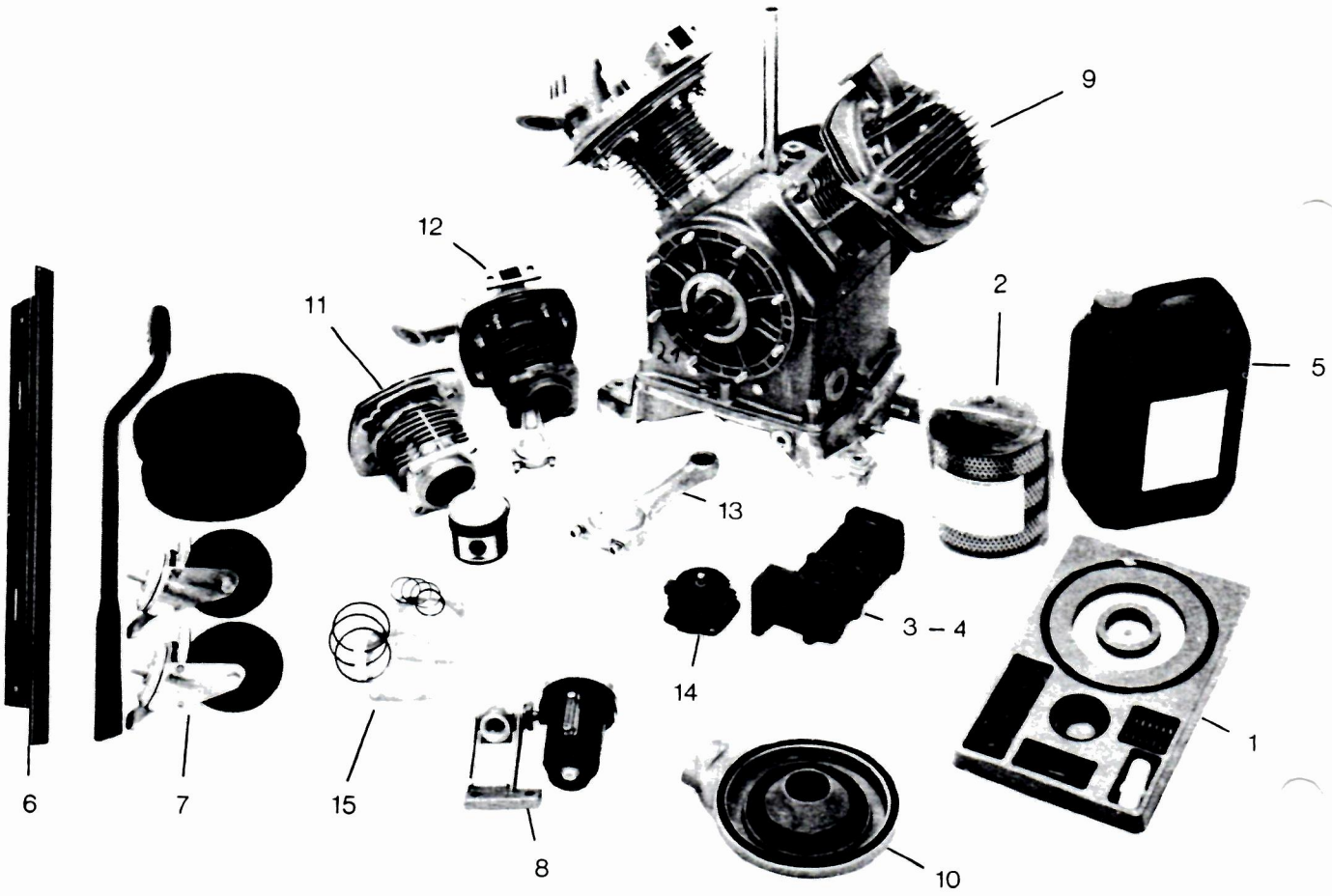
32 Electrical components
Elektrische onderdelen
Elektriska detaljer
Elektrische Komponenten
Composants électriques
Componentes eléctricos
Componenti elettrici

34 Automatic air receiver drain **1)**
Automatische luchtketelaftapleiding
Automatisk luftbehållaravtappning
Automatischer Luftbehälterablaß
Purge automatique du réservoir d'air
Purga automática del depósito de aire
Scarico automatico condensa del serbatoio dell'aria

35 LT-intercooler drain **1)**
LT-tussenkoeleraftapleiding
LT-mellankylaravtappning
Zwischenkühlerablaß LT
Purge des condensats du refroidisseur intermédiaire LT
Purga del refrigerador intermedio LT
Scarichi della condensa dal refrigeratore intermedio LT

36 Heavy-duty filter kit **1)**
Filterset, hoge prestatie
Högeffektfiltersats
Hochleistungsfiltersatz
Jeu de filtre hautement performant
Juego del filtro para trabajo pesado
Serie di filtro per servizio pesante

1) Optional / Als optie / Extra utrustning / Extra Ausstattung / Optionnel / Como opción / Su richiesta


9
12
11
2
5
13
3 – 4
14
1
6
7
15
8
10

Service kits
Service kits
Service kits
Service Kits
Service kits
Service kits
Kits di manutenzione

Ref.	A	C	D
LE5, LE6, LE6A LT5, LT530, LT6			
1			1
. . . 1503 6131 60	.	1)	. . . .
. . . 1503 6138 60	.	2)	 1
2			1
. . . 1503 6143 60	.	3)	. . . .
3 . 1503 6177 60			 1
5 . 1503 6142 60	.	I	 1
6 . 8070 2150 69			 1
7			1
. . . 8070 2253 32			. . . . .
8 . - - -			. . . . . 2)IV . . 1
10 - - -			. . . . . IV 1
11 - - -			. . . . .
12 - - -			. . . . . II . . . .
13 - - -			. . . . .
14 - - -			. . . . . III . . . .
15			1
. . . 1503 6162 60	.	1)	. . . .
. . . 1503 6165 60	.	2)	. . . .

Ref.	A	C	D
LE7, LE7N, LE8 LT7, LT730, LT8			
1			1
. 1503 6132 60	.	1)3)	. . .
. 1503 6139 60	.	2)	 1
2 1503 6129 60			 1
4 1503 6176 60			 1
5 1503 6142 60	.	I	 1
6 8070 2150 69			 1
7			1
. 8070 2253 32			. . . . .
8 - - -			. . . . . 2)IV . . . 1
9 8115 1332 44	.	3)	 1
10 - - -			. . . . . IV 1
11 - - -			. . . . .
12 - - -			. . . . . II . . . .
13 - - -			. . . . .
14 - - -			. . . . . III . . . .
15			1
. 1503 6163 60	.	1)	. . . .
. 1503 6166 60	.	2)	. . . .

Ref.	A	C	D	B	Designation
LE9, LE9N, LE11, LE12 LT9, LT930, LT11, LT12, LT1230					
1			1		. . . . . Valve kit
. 1503 6133 60	.	1)6)			. . . . . - "
. 1503 6134 60	.	2)			. . . . . - "
. 1503 6140 60	.	3)			. . . . . - "
. 1503 6135 60	.	4)			. . . . . - "
1503 6141 60	.	5)			. . . . . - "
2 1503 6130 60			1		. . . . . Filter kit
					. . . . . - "
					. . . . . Check valve kit
4 . 1503 6176 60			1		. . . . . Regul. valve kit
5 . 1503 6142 60	.	I	1		. . . . . - Special PAO OIL 5 l
6 . 8070 2150 69			1		. . . . . Floor mounting set
					. . . . . Wheel set
					. . . . . - 120 l/200 l
8 . - - -			3)5)IV .	1	. . . . . - Drain kit
9 . 8115 1732 40	.	6)	. . .	1	. . . . . - Short block Oilfree
10 - - -			. . . . . IV . . .	1	. . . . . Heavy-duty filter parts
11 - - -					. . . . . Cylinder/Piston
12 - - -			 II		. . . . . Piston/Cylinder
					. . . . . assembly
13 - - -					. . . . . Connecting rod
14 - - -			 III		. . . . . Sub kit
15			1		. . . . . Piston ring kit
. 1503 6164 60	.	1)2)4)			. . . . . - "
. 1503 6167 60	.	3)5)			. . . . . - "

1) LE5, LE6, LE6A
2) LT5, LT530, LT6
3) Plastic silencer
Plastiek geluiddemp.
Plastljuddämpare
Geräuschd. Kunststoff
Silenc. plastique
Silenc. plástico
Silenziatore in plastica

1) LE7, LE8
2) LT7, LT730, LT8
3) LE7N

1) LE9
2) LE11
3) LT9, LT930, LT11
4) LE12
5) LT12, LT1230
6) LE9N

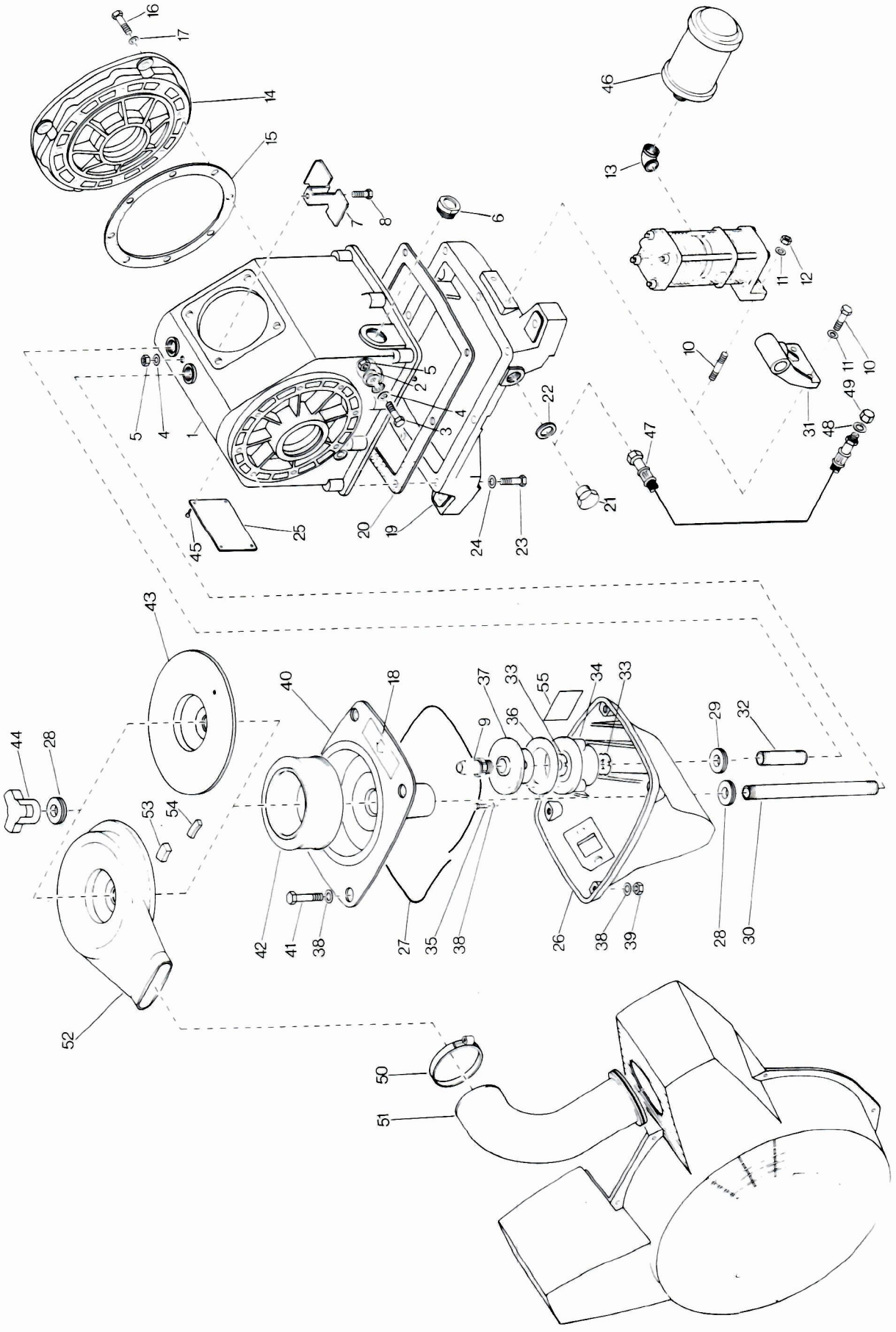
I Except LE-N / Uitgezonderd LE-N / Utom LE-N / Ausgenommen LE-N / Excepté LE-N / Excepto LE-N / Eccetto che LE-N

II For relevant part number please contact your local dealer / Kontakteer de plaatselijke verdeler voor het onderdeelnummer / Ta kontakt med den lokala leverantören för reservdelsnumret / Für die Teilnummer, den örtlichen Verteiler befragen / Contacter l'agence locale pour le numéro de pièce détachée / Tomar contacto con su suministrador local para el número de la parte / Per il relativo No. cat. contattare il vostro fornitore locale

III See "Check valve - Regulating valve" / Zie "Terugslagklep - Regelventiel" / Se "Backventil - Regleringsventil" / Siehe "Rückschlagventil - Regelventil" / Voir "Clapet anti-retour - Soupape de régulation" / Véase " Válvula de retención - Válvula de regulación" / Vedere "Valvola di non-ritorno - Valvola di regolazione"

IV See "Optional equipment" / Zie "Apparatuur als optie" / Se "Extra utrustning" / Siehe "Extra Ausstattung" / Voir "l'équipement optionnel" / Véase "equipo como opción" / Vedere "Equipaggiamento su richiesta"

48_101_4.0_2


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55

Crankcase and air inlet
Karter en luchtinlaat
Vevhus och luftintag
Kurbelgehäuse und Lufteinlaß
Carter et admission d'air
Cárter y entrada de aire
Alloggiamento albero a gomiti e aspirazione aria

LE5, LE6, LE6A
LT5, LT530, LT6

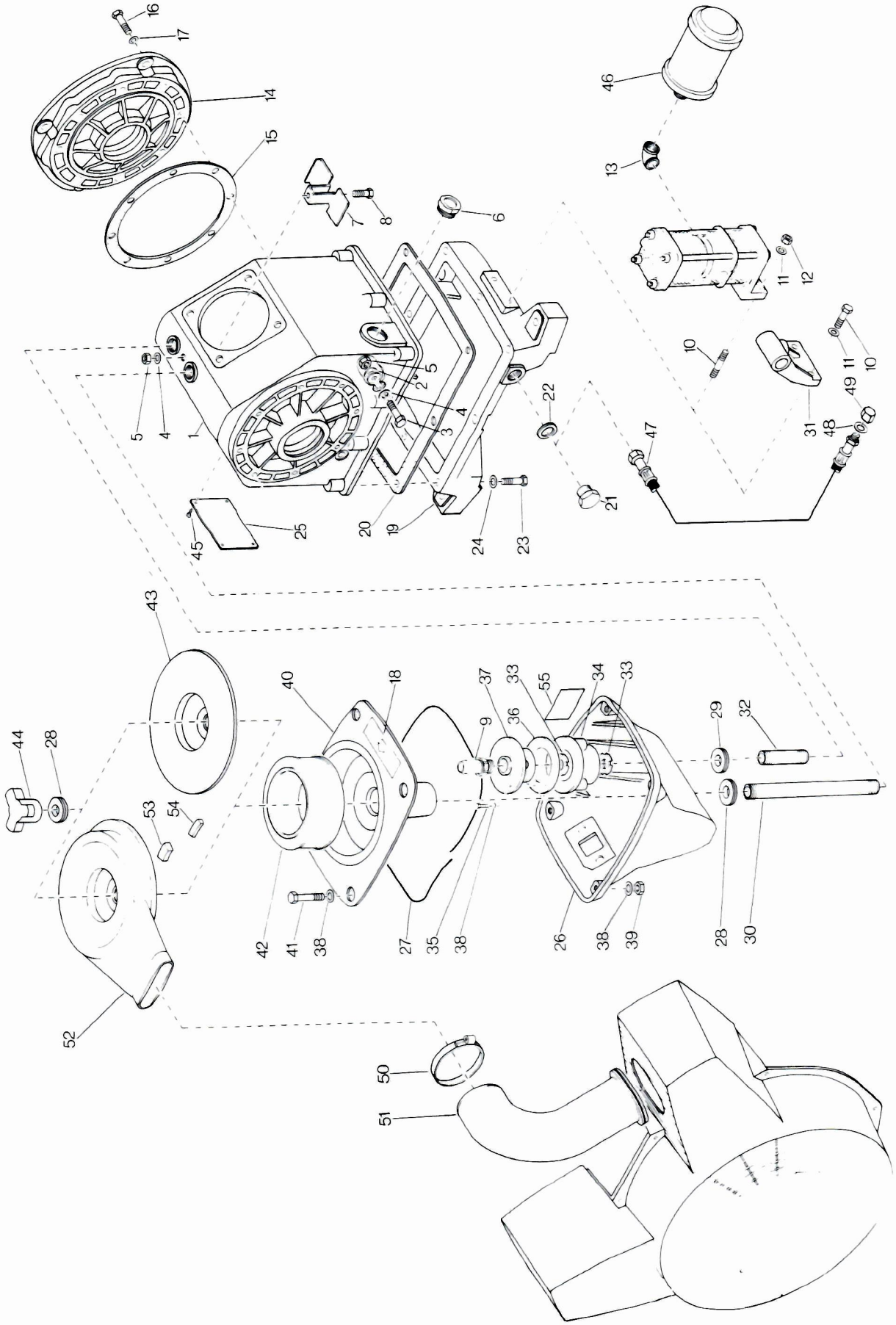
Ref.	A	C	D
1	1503 0034 00		1
2	1503 0148 00		2
3	0147 1327 03		2
4	1503 0210 00		3
5	0291 1110 00		3
6	1503 0202 00		1
7	1503 0152 00		1
8	0147 1327 03		1
9	1503 0208 80		1
10	0147 1325 03		2
11	0301 2335 00		2
14	1503 0085 00		1
15	1503 0171 00		1
16	0147 1325 03		4
17	0301 2335 00		4
18	1503 0787 00		1
19	1503 0105 00		1
20	1503 0170 00		1
21	0686 3716 02		1
22	0661 1033 00		1
23	0147 1325 03		8
24	0301 2335 00		8
25	* * *		1
26	1503 2462 00		1
27	1503 2467 00		AR
28	1503 0234 00		2
29	1503 0234 00		1
30	1503 0193 00		1
31	1503 2347 00		1
38	0301 2321 00		8
39	0291 1108 00		4
40	1503 2464 00		1
41	0147 1250 03		4
42	1503 0189 00	VI	1
43	1503 2461 00		1

LE7, LE7N, LE8
LT7, LT730, LT8

Ref.	A	C	D
1	1503 0001 00	III	1
	- - -	VII	
2			2
	1503 0148 00	III	
3	0147 1327 03		2
4	1503 0210 00		3
5	0291 1110 00		3
6	1503 0202 00	III	1
7			1
	1503 0152 00	III	
8	0147 1327 03	III	1
9			1
	1503 0208 80	III	
10	0246 1202 02		2
11	0301 2335 00		2
12	0266 2110 00		2
13	0560 1305 03	II	1
14	1503 0003 00		1
15			1
	1503 0174 00	III	
16	0147 1325 03		8
17	0301 2335 00		8
18	1503 0787 00		1
19	1503 0037 00		1
20			1
	1503 0173 00	III	
21			
	0686 3716 02	III	1
22	0661 1033 00	III	1
23	0147 1325 03		8
24	0301 2335 00		8
25	* * *		1
26	1503 2463 00		1
27	1503 2467 00		AR
28	1503 0234 00		2
29	1503 0234 00		1
30	1503 0194 00		1
38	0301 2321 00		8
39	0291 1108 00		4
40	1503 2464 00		1
41	0147 1250 03		4
42	1503 0189 00	VI	1
43	1503 2461 00		1

LE9, LE9N, LE11, LE12
LT9, LT930,
LT11, LT12, LT1230

Ref.	A	C	D	B	Designation
1			1		Crankcase
	- - -	VII			- "
	1503 0008 02	III,V			- "
	1503 0008 00	III			- "
2			2		Steering
	1503 0148 00	III			- "
3	0147 1327 03		2		Bolt
4	1503 0210 00		3		Washer
5	0291 1110 00		3		Lock nut
6	1503 0202 00	III	1		Sight-glass
7					Plate
	1503 0254 00	III	1		- "
	* * *	3)	-		- Not used
8	0147 1326 03	III	1		Bolt
9			1		Vent valve
	1503 0208 80	III			- "
	1503 1130 80	3)			- "
10	0246 1202 02		2		Stud
11	0301 2335 00		2		Washer
12	0266 2110 00		2		Nut
13	0560 1305 03	II	1		- Elbow
14	1503 0004 00		1		Bearing housing
15			1		Gasket
	1503 0177 00	III			- "
16	0147 1325 03		8		Bolt
17	0301 2335 00		8		Washer
18	1503 0787 00		1		Label
19	1503 0009 00		1		Bottom
20			1		Gasket
	1503 0176 00	III			- "
21					Plug
	0686 3716 02	III	1		- "
22	0661 1033 00	III	1		- Gasket
23	0147 1364 03		10		Bolt
24	0301 2344 00		10		Washer
25	* * *		1		Data plate
26	1503 2465 00		1		Silencer
27	1503 2467 00		AR		Cord
28	1503 0234 00		2		Seal
29	1503 0234 00		1		Seal
30	1503 0195 00		1		Pipe
					Connection
32	1503 1234 00	3)	1		- Pipe
33	0295 3105 00	3)	2		- Lock nut
34	1503 1127 00	3)	1		- Housing
35	0147 1247 03	3)	3		- Bolt
36	1503 1153 00	3)	1		- Gasket
37	1503 1128 00	3)	1		- Insert
38					Washer
	0301 2321 00	3)	11		- "
	0301 2321 00		8		- "
39	0291 1108 00		4		Lock nut
40	1503 2466 00		1		Housing
41	0147 1250 03		4		Bolt
42	1503 0190 00	VI	1		Filter
43	1503 2461 00		1		Cover


16
17
14
15
46
13
6
7
8
11
12
10
49
11
10
5
4
1
2
3
4
5
22
47
48
31
21
20
19
24
23
45
25
43
44
28
40
18
37
33
55
34
33
9
36
29
32
53
54
42
41
38
27
35
38
26
38
39
28
30
52
50
51

Crankcase and air inlet
Karter en luchtinlaat
Vevhus och luftintag
Kurbelgehäuse und Lufteinlaß
Carter et admission d'air
Cárter y entrada de aire
Alloggiamento albero a gomiti e aspirazione aria

Ref.	A	C	D
LE5, LE6, LE6A			
LT5, LT530, LT6			
44	1503 0192 00		1
45	0266 3177 00		4
55	2934 9137 00		1

Ref.	A	C	D
LE7, LE7N, LE8			
LT7, LT730, LT8			
44	1503 0192 00		1
45	0266 3177 00		4
46			1
.	1503 2175 00	1)	
.	1503 2419 00	2)I	
47	0574 8097 16	IV	1
48	0653 9078 00	IV	1
49	1503 1217 00	IV	1
50	0347 6113 00	IV	1
51	1612 4157 00	IV	1
52	**1503 6168 60**	**IV**	**1**
53	1619 7252 02	IV	AR
54	1619 5562 00	IV	AR
55	2934 9137 00		1

1) LE7, LE8
2) LT7, LT730, LT8
3) LE12, LT12, LT1230
4) LE12

Ref.	A	C	D	B	Designation
LE9, LE9N, LE11, LE12					
LT9, LT930,					
LT11, LT12, LT1230					
44	1503 0192 00		1		Cover, oil
45	0266 3177 00		4		Drive screw
46			1		Muffler
.	1503 2175 00	1)		-	"
.	1503 2419 00	2)I		-	"
47	0574 8097 16	IV	1	-	Hose assembly
48	0653 9078 00	IV	1	-	Gasket
49	1503 1217 00	IV	1	-	Cap
50	0347 6100 04	IV	1	-	Clamp
51	1612 4127 00	IV	1	-	Air pipe
52	**1503 6169 60**	**IV**	**1**	-	**Cover**
53	1619 7252 02	IV	AR	■	Seal
54	1619 5562 00	IV	AR	■	Seal
55	2934 9137 00		1		Label
					Maintenance

1) LE9, LE11, LE12
2) LT9, LT930, LT11, LT12, LT1230

I If provided with "Regulating valve" / Indien voorzien van " Regelventiel" / Om försedd med "Regleringsventil" / Falls ausgestattet mit "Regelventil" / Si pourvu de la "Soupape de régulation" / Si está provisto de "Válvula de regulación" / Se dotato di "Valvola di regolazione"

II Arr. 2 / Arr. 2 / Arr. 2 / Ausf. 2 / Disp. 2 / Disp. 2 / Disp. 2

III Except LE-N / Uitgezonderd LE-N / Utom LE-N / Ausgenommen LE-N / Excepté LE-N / Excepto LE-N / Eccetto che LE-N

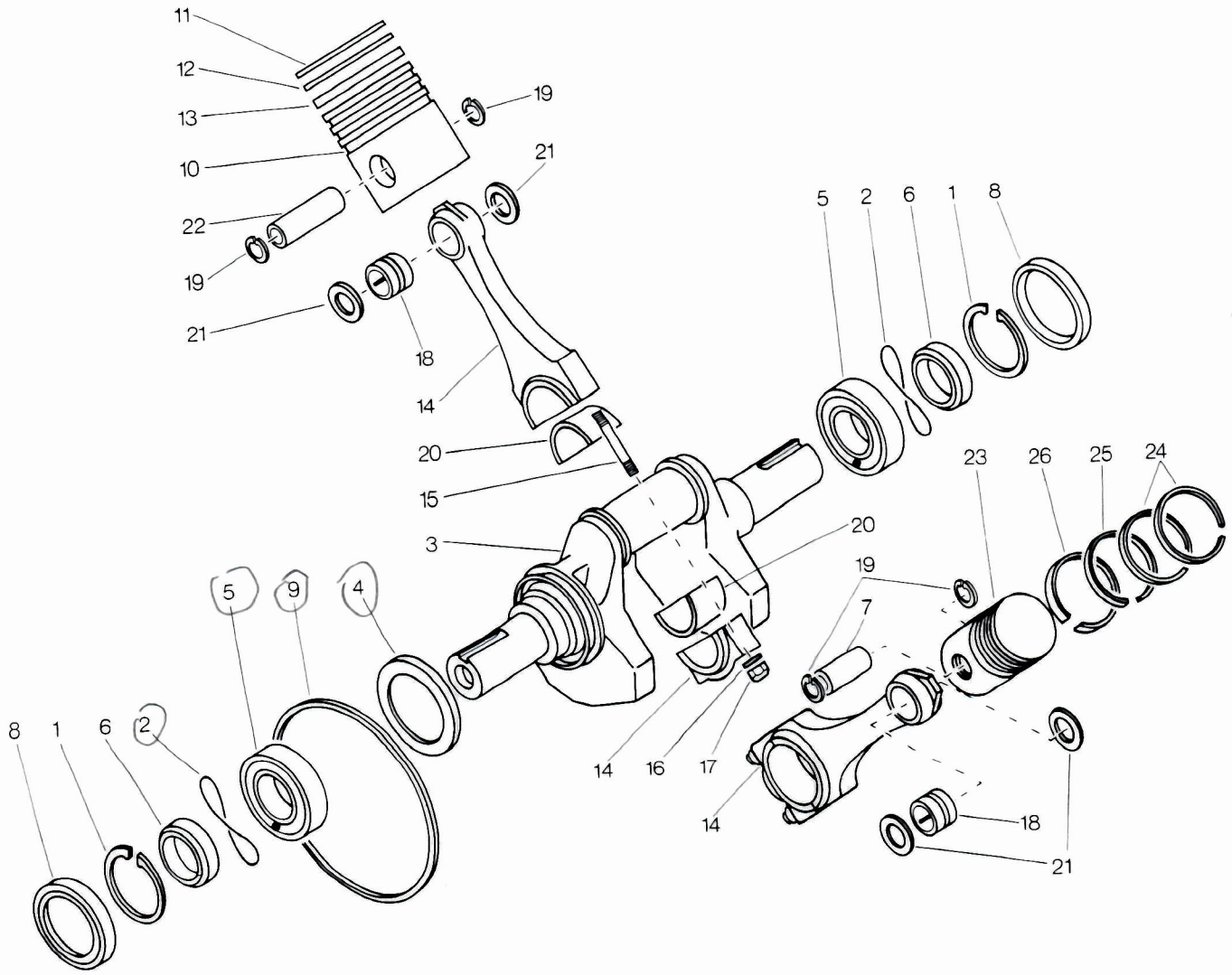
IV LE-Pack, LT-Pack, Silencing hood / LE-Pack, LT-Pack, Geluiddempende kap / LE-Pack, LT-Pack, Ljuddämpande kåpa / LE-Pack, LT-Pack, Dämpfungskappe / LE-Pack, LT-Pack, Capot insonorisant / LE-Pack, LT-Pack, Cubierta silenciadora / LE-Pack, LT-Pack, Cuffia silenziatrice

V Clockwise rotation / Rechtse draairichting / Medurs rotation / Rotation im Uhrzeigersinn / Rotation dans le sens côté droit / Rotación a derecha / Rotazione oraria

VI For kit numbers, see "Service kits" / Voor kit nummers, zie "Service kits" / Se "Service Kits" för nummer på "kit" / Für Kit Nummern, siehe "Service Kits" / Para números de los kits, véase "Service kits" / Per il No. Cat. del "Kit" vedere "Kits per la manutenzione"

VII See "Specific parts - Oil free units" / Zie "Specifieke onderdelen - olievrije kompressoren" / Se "Specifika delar - oljefria aggregat" / Siehe "Spezifische Teile - Ölfreie Kompressoren" / Voir "Pièces spécifiques - Compresseurs exempts d'huile" / Véase "Piezas específicas - unidades exentas de aceite" / Vedere "Parti specifiche - unità "Oil free"

07_088_8.0_0


11
12
13
10
22
19
21
19
21
18
14
20
15
3
5
9
4
8
1
6
2
14
16
17
5
2
6
1
8
23
26
25
24
20
19
7
14
18
21

Crank assembly II
Krukas en drijfstangen
Vevrörelse
Kurbeltrieb
Embiellage
Conjunto cigüeñal
Gruppo albero a gomiti

Ref.	A	C	D	Ref.	A	C	D	Ref.	A	C	D	B	Designation
LE5, LE6, LE6A LT5, LT530, LT6				**LE7, LE7N, LE8 LT7, LT730, LT8**				**LE9, LE9N, LE11, LE12 LT9, LT930, LT11, LT12, LT1230**					
1	0335 2146 00		2	1	0335 2157 00		2	1	0335 2169 00		2		Circlip
2	0663 9072 00		2	2	0663 9073 00		2	2	0663 6144 00		2		O-ring
-			1	-			1	-			1		**Crankshaft, compl.**
	1503 0124 80	1)2)			**1503 0126 80**	1)2)			**1503 0128 80**	1)2)			- "
	1503 0125 80	3)4)5)			**1503 0127 80**	3)4)			**1503 0129 80**	3)4)			- "
	1503 2053 80	6)							**1503 1125 80**	5)6)			- "
3	***		1	3	***		1	3	***		1	■	Crankshaft
4	1503 0130 00		1	4	1503 0131 00		1	4	1503 0132 00		1	■	Collector, oil
5	0502 2105 00		2	5	0502 2107 00		2	5	0502 3109 00		2	■	Bearing
6	1503 0149 00		2	6	1503 0150 00		2	6	1503 0151 00		2	■	Collar
7			1	7			1	7			1		Gudgeon pin
	1503 0116 00	1)3)4)			1503 0113 00	1)3)			1503 0114 00	1)3)5)			- "
	1503 0117 00	2)5)			1503 0117 00	2)4)			1503 0115 00	2)4)6)			- "
8	0666 6302 00		2	8	0666 6439 00		2	8	0666 6565 00		2		Seal ring
9	1503 0145 00		1	9	1503 0146 00		1	9	1503 0147 00		1		Ring, lubricator
-	***	I	1	-	***	I	1	-	***	I	1		**Piston, compl.**
10	***		1	10	***		1	10	***		1	■	Piston
11	***		1	11	***		1	11	***		1	■	Compression ring
12	***		1	12	***		1	12	***		1	■	Compression ring
13	***		1	13	***		1	13	***		1	■	Scraper ring
-			2	-			2	-			2		**Conn. rod, compl.**
	1503 0136 81	1)2)			**1503 0138 81**	1)2)			**1503 0140 81**	1)2)			- "
	1503 0137 81	3)4)5)			**1503 0139 81**	3)4)			**1503 0141 81**	3)4)			- "
	1503 2052 81	6)							**1503 1126 81**	5)6)			- "
14	***		1	14	***		1	14	***		1	■	Conn. rod
15	***		2	15	***		2	15	***		2	■	Stud
16	0301 2321 00		2	16	0301 2335 00		2	16	0301 2344 00		2	■	Washer
17	0291 1108 00		2	17	0291 1110 00		2	17	0291 1111 00		2	■	Lock nut
18	0515 4130 00		1	18	0515 4130 00		1	18	0516 3204 01		1	■	Bearing
19	0335 2122 00		2	19	0335 2122 00		2	19	0335 2127 00		2	■	Circlip
20	1503 0142 00		2	20	1503 0143 00		2	20	1503 0144 00		2	■	Bearing shell
21	1503 0153 00		2	21	1503 0153 00		2	21	1503 0154 00		2	■	Spacer
22	1503 0116 00		1	22	1503 0113 00		1	22	1503 0114 00		1		Gudgeon pin
-	***	I	1	-	***	I	1	-	***	I	1		**Piston, compl.**
23	***		1	23	***		1	23	***		1	■	Piston
24				24				24				■	Compression ring
	***	1)3)4)	1		***	1)3)	1		***	1)3)5)	1		- "
	***	2)5)	2		***	2)4)	2		***	2)4)6)	2		- "
25	***		1	25	***		1	25	***		1	■	Compression ring
26	***		1	26	***		1	26	***		1	■	Scraper ring

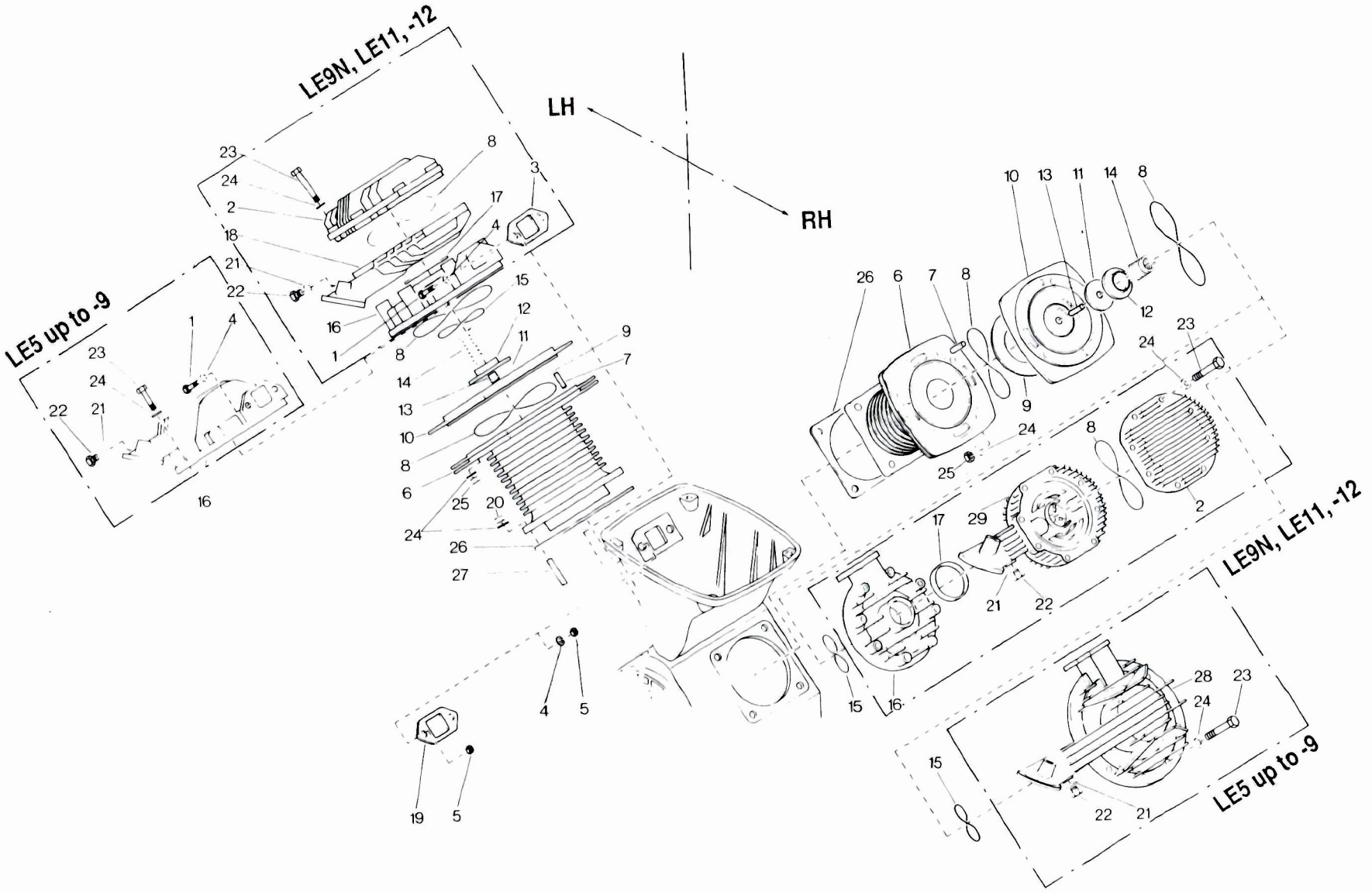
1) LE5
2) LT5, LT530
3) LE6
4) LE6A
5) LT6
6) LE6C

1) LE7
2) LT7, LT730
3) LE8
4) LT8
5) LE12
6) LT12, LT1230

1) LE9
2) LT9, LT930
3) LE11
4) LT11

I Part of "Cylinder" - see "Cylinders and valves" / Deel van "Cilinder" - zie "Cilinders en kleppen" / Del av "Cylinder" - se "Cylindrar och ventiler" / Teil vom "Zylinder" - siehe "Zylinder und Ventile" / Pièce de "Cylindre" - voir "Cylindres et soupapes" / Parte de "Cilindro" - véase "Cilindros y válvulas" / Parte del "Cilindro" - vedere "Cilindri e valvole"

II For LE-N, see "Specific parts - Oil free units" / Voor LE-N, zie "Specifieke onderdelen - olievrije kompressoren" / För LE-N, se "Specifika delar - oljefria aggregat" / Für LE-N, siehe "Spezifische Teile - Ölfreie Kompressoren" / Pour LE-N, voir "Pièces spécifiques - Compresseurs exempts d'huile" / Para LE-N, véase "Piezas especificas - unidades exentas de aceite" / Per LE-N, vedere "Parti specifiche - unità "Oil free""


LE9N, LE11, -12
LH
RH
LE5 up to -9
LE9N, LE11, -12
LE5 up to -9

Cylinders and valves — LE
Cilinders en kleppen
Cylindrar och ventiler
Zylinder und Ventile
Cylindres et soupapes
Cilindros y válvulas
Cilindri e valvole

LE5, LE6, LE6A

Ref.	A	C	D
1	0335 2146 00		2
1	0147 1325 03		4
3	1503 0196 00		2
4	1503 0210 00		8
5	0291 1110 00		4
-			**2**
	1503 0380 80	1)	
	1503 0897 80	2)	
6	* * *		1
-	- - -	I	**1**
7	1503 2604 00		8
8	1503 0532 00		AR
9	- - -	II	2
10	1503 0029 00		2
11	- - -	II	2
12	1503 0076 00		2
14	- - -	II	2
15	- - -	II	2
16	1503 0092 00		1
20	0291 1110 00		8
23	0147 1330 03		16
24	0301 2335 00		40
25	0266 2110 00		16
26	1503 0172 00		2
27	0246 1202 02		8
28	1503 0091 00		1

LE7, LE7N, LE8

Ref.	A	C	D
1	0335 2157 00		2
1	0147 1325 03		4
3	1503 0197 00		2
4	1503 0210 00		8
5	0291 1110 00		4
-			**2**
	- - -	III	
	1503 0378 80		
6	* * *		1
-	- - -	I	**1**
7	1503 2604 00		8
8	1503 0532 00		AR
9	- - -	II	2
10	1503 0028 00		2
11	- - -	II	2
12	1503 0075 00		2
14	- - -	II	2
15	- - -	II	2
16	1503 0045 00		1
20	0291 1110 00		8
21	0653 9038 00		2
22	0686 4201 03		2
23	0147 1331 03		16
24	0301 2335 00		40
25	0266 2110 00		16
26			2
	1503 0175 00	IV	
27	0246 1202 02		8
28	1503 0044 00		1

LE9, LE9N, LE11, LE12

Ref.	A	C	D	B	Designation
1	0335 2169 00		2		Circlip
1	0147 1325 03		4		Bolt
2	1503 1229 00	2)	2		Cover
3	1503 0198 00		2		Gasket
4	1503 0210 00		4		Washer
5	0291 1110 00		4		Lock nut
-			**2**		**Cylinder + Piston**
	- - -	III			- "
	1503 0376 80				- "
6	* * *		1	■	Cylinder
-	- - -	I	**1**	■	**Piston, compl.**
7	0101 1366 00		8		Pin
8	1503 0532 00		AR		Cord
9	- - -	II	2		Suction disc
10	1503 0017 00		2		Valve seat
11	- - -	II	2		Delivery disc
12	1503 1231 00		2		Guard
13	0101 4260 00		2		Pin
14	- - -	II	2		Spring
15	- - -	II	2		O-ring
16					Head
	1503 0015 00	1)	1		- "
	1503 1226 00	2)	2		- Suction cap
17	1503 1323 00	2)	2		- Seal, radial
18	1503 1227 00	2)	1		- Outlet cap
19	1503 0187 00		2		Washer
20	0291 1111 00		8		Lock nut
21	0653 9038 00		2		Gasket
22	0686 4201 03		2		Plug
23			16		Bolt
	0147 1371 03	1)			- "
	0147 1388 03	2)			- "
24	0301 2344 00		40		Washer
25	0266 2111 00		24		Nut
26			2		Gasket
	1503 0178 00	IV			- "
27	0246 1246 02		8		Stud
28			1		Head
	1503 0016 00	1)			- "
29	1503 1228 00	2)	1		- Outlet cap

1) LE5, LE6, LE6C
2) LE6A

1) LE9
2) LE9N, LE11, LE12

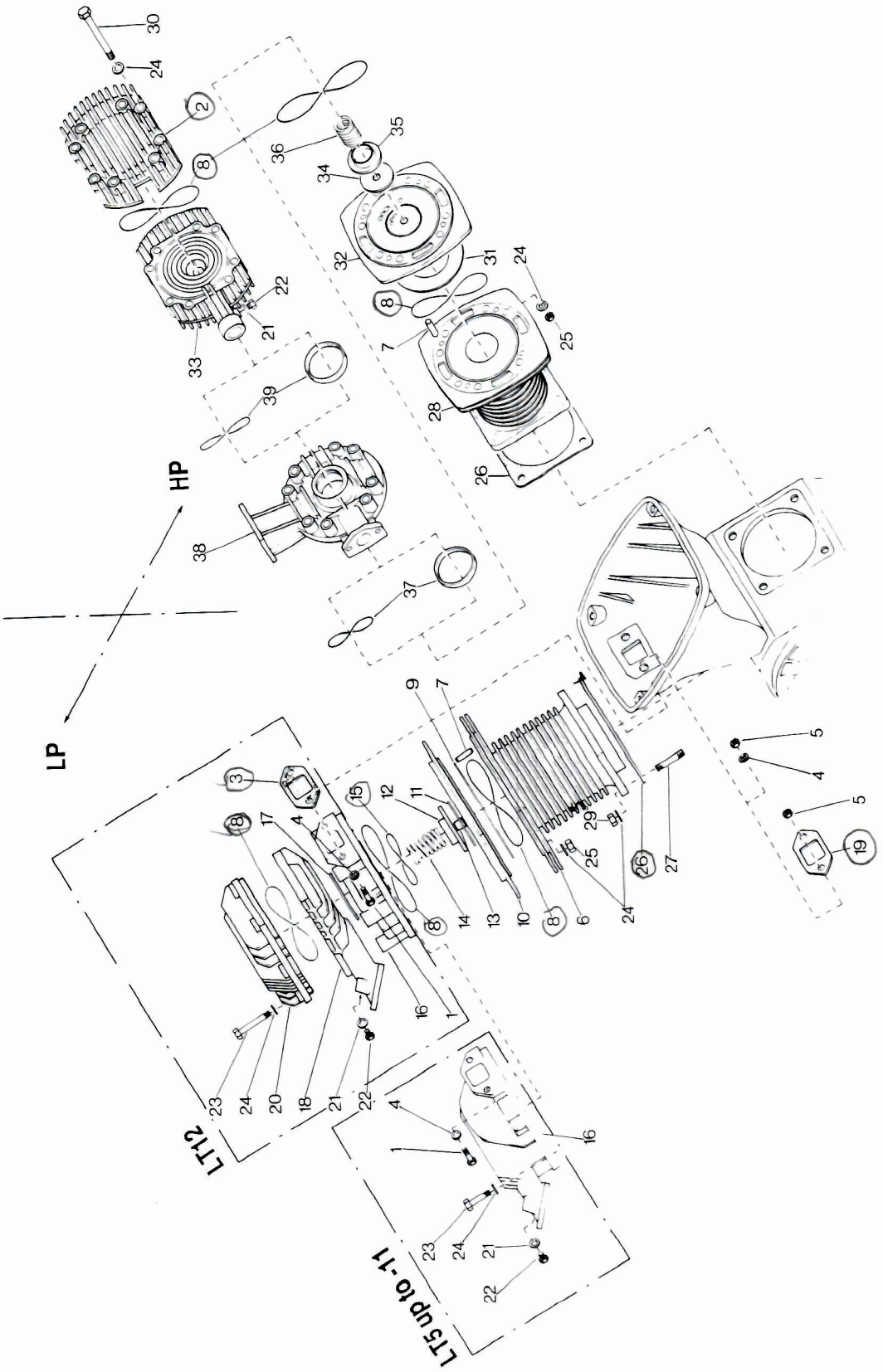
I See "Crank assembly" / Zie "Krukas en drijfstangen" / Se "Vevrörelse" / Siehe "Kurbeltrieb" / Voir "Embiellage" / Véase "Conjunto cigüeñal" / Vedere "Gruppo albero a gomiti"

II Part of "Valve kit" - see "Service kits" / Deel van "Kleppenset" - zie "Service kits" / Del av "Ventilersats" - se "Service kits" / Teil vom "Ventilsatz" - siehe "Service Kits" / Pièce de "Kit pour soupapes" - voir "Service kits" / Parte de "Juego de válvulas" - véase "Service kits" / Parte del "Kit valvola" - vedere "Kits per la manutenzione"

III See "Specific parts - Oil free units" / Zie "Specifieke onderdelen - olievrije kompressoren" / Se "Specifika delar - oljefria aggregat" / Siehe "Spezifische Teile - ölfreie Kompressoren" / Voir "Pièces spécifiques - compresseurs exempts d'huile" / Véase "Piezas específicas - unidades exentas de aceite" / Vedere "Parti specifiche - unità oil free"

IV Except LE-N / Uitgezonderd LE-N / Utom LE-N / Ausgenommen LE-N / Excepté LE-N / Excepto LE-N / Eccetto che LE-N

19_040_1.0_1


HP
LP
LT12
LT5up10-11

Cylinders and valves
Cilinders en kleppen
Cylindrar och ventiler
Zylinder und Ventile

Cylindres et soupapes
Cilindros y válvulas
Cilindri e valvole

LT

Ref.	A	C	D
LT5, LT530, LT6			
1	0147 1325 03		4
2	1503 0340 00		1
3	* * *	II	2
4	1503 0210 00		8
5	0291 1110 00		4
-			1
. . .	**1503 0380 80**	1)	
. . .	**1503 0380 81**	2)	
6	* * *		1
-	- - -	I	1
7	1503 2604 00		8
8	1503 0532 00		AR
9	- - -	II	1
10	1503 0029 00		1
11	- - -	II	1
12	1503 0076 00		1
14	- - -	II	1
15	- - -	II	1
16	1503 0092 00		1
23	0147 1330 03		8
24	0301 2335 00		40
25	0266 2110 00		16
26	1503 0172 00		2
27	0246 1202 02		8
-			1
. . .	**1503 0381 80**	1)	
. . .	**1503 0381 81**	2)	
28	* * *		1
-	- - -	I	1
29	0291 1110 00		8
30	0147 1344 03		8
31	- - -	II	1
32	1503 0029 00		1
33	1503 0339 00		1
34	- - -	II	1
35	1503 0076 00		1
36	- - -	II	1
37	- - -	II	1
38	1503 0338 00		1
39	- - -	II	1

Ref.	A	C	D
LT7, LT730, LT8			
1	0147 1325 03		4
2	1503 0340 00		1
3	* * *	II	2
4	1503 0210 00		8
5	0291 1110 00		4
-	**1503 0378 80**		1
6	* * *		1
-	- - -	I	1
7	1503 2604 00		8
8	1503 0532 00		AR
9	- - -	II	1
10	1503 0028 00		1
11	- - -	II	1
12	1503 0075 00		1
14	- - -	II	1
15	- - -	II	1
16	1503 0045 00		1
21	0653 9038 00		2
22	0686 4201 03		2
23	0147 1331 03		8
24	0301 2335 00		40
25	0266 2110 00		16
26	1503 0175 00		2
27	0246 1202 02		8
-	**1503 0379 80**		1
28	* * *		1
-	- - -	I	1
29	0291 1110 00		8
30	0147 1344 03		8
31	- - -	II	1
32	1503 0029 00		1
33	1503 0339 00		1
34	- - -	II	1
35	1503 0076 00		1
36	- - -	II	1
37	- - -	II	1
38	1503 0337 00		1
39	- - -	II	1

Ref.	A	C	D	B	Designation
LT9, LT930, LT11, LT12, LT1230					
1	0147 1325 03		4		Bolt
2	1503 0331 00		1		Cover
3	* * *	II	2		Gasket
4	1503 0210 00		4		Washer
5	0291 1110 00		4		Lock nut
-	**1503 0376 80**		1		**Cylinder + Piston**
					- "
					- "
6	* * *		1	■	Cylinder
-	- - -	I	1	■	**Piston, compl.**
7	0101 1366 00		8		Pin
8	1503 0532 00		AR		Cord
9	- - -	II	1		Suction disc
10	1503 0017 00		1		Valve seat
11	- - -	II	1		Delivery disc
12	1503 1231 00		1		Guard
13	0101 4260 00		1		Pin
14	- - -	II	1		Spring
15	- - -	II	1		O-ring
16			1		Head
	1503 0015 00	1)			- "
	1503 1226 00	2)	1		- Suction cap
17	1503 1323 00	2)	1		- Seal, radial
18	1503 1227 00	2)	1		- Outlet cap
19	1502 0187 00		2		Washer
20	1503 1229 00	2)	1		- Cover
21	0653 9038 00		2		Gasket
22	0686 4201 03		2		Plug
23			8		Bolt
	0147 1388 03	2)			- "
	0147 1371 03	2)			- "
24	0301 2344 00		40		Washer
25	0266 2111 00		24		Nut
26	1503 0178 00		2		Gasket
27	0246 1246 02		8		Stud
-	**1503 0377 80**		1		**Cylinder + Piston**
					- "
					- "
28	* * *		1	■	Cylinder
-	- - -	I	1	■	**Piston, compl.**
29	0291 1111 00		8		Lock nut
30	0147 1388 03		8		Bolt
31	- - -	II	1		Suction disc
32	1503 0028 00		1		Valve seat
33	1503 0330 00		1		Outlet cap
34	- - -	II	1		Delivery disc
35	1503 0075 00		1		Guard
36	- - -	II	1		Spring
37	- - -	II	1		O-ring/Seal, axial
38	1503 0329 00		1		Suction cap
39	- - -	II	1		O-ring/Seal, radial

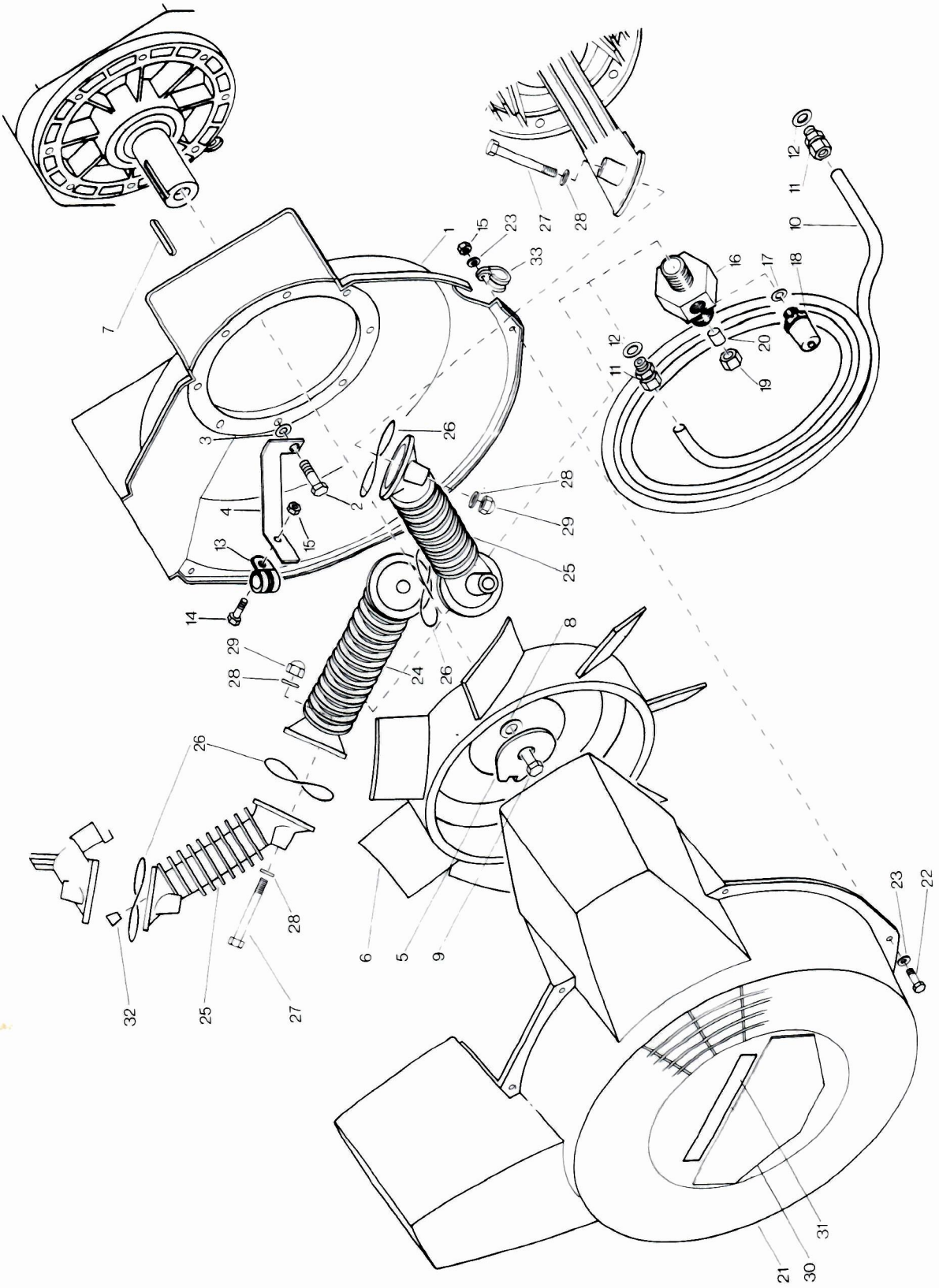
1) LT5, LT530
2) LT6

1) LT9, LT930
2) LT11, LT12, LT1230

I See "Crank assembly" / Zie "Krukas en drijfstangen" / Se "Vevrörelse" / Siehe "Kurbeltrieb" / Voir "Embiellage" / Véase "Conjunto cigüeñal" / Vedere "Gruppo albero a gomiti"

II Part of "Valve kit" - see "Service kits" / Deel van "Kleppenset" - zie "Service kits" / Del av "Ventilersats" - se "Service kits" / Teil vom "Ventilsatz" - siehe "Service Kits" / Pièce de "Kit pour soupapes" - voir "Service kits" / Parte de "Juego de válvulas" - véase "Service kits" / Parte del "Kit valvola" - vedere "Kit per la manutenzione"

19_039_0.0_2


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33

LE-cooling and delivery
LE-koeling en levering
LE-kylning och leverans
LE-Kühlung und Förderung
Refroidissement et refoulement LE
Refrigeración e impulsión LE
LE-raffreddamento e mandata

Ref.	A	C	D
LE5, LE6, LE6A			
1	1503 0294 00		1
2	0147 1323 03		4
3	0301 2335 00		4
5	1503 2393 00		1
6	1503 2396 00		1
7	0337 5103 00		1
8	1503 0205 00		1
9	0147 1367 03		1
10	1503 0182 00		1
11	**0580 0210 03**		**2**
12	0653 9098 00		2
15	0291 1108 00		6
21	1503 2054 00		1
22	0147 1249 03		6
23	0301 2321 00		12
24	1503 0086 00		1
25	1503 0087 00		2
26	0663 3132 00		4
27	0147 1334 03		4
28	1503 0210 00		8
29	0277 1310 00		4
30	***		1

Ref.	A	C	D
LE7, LE7N, LE8			
1	1503 0290 00		1
2	0147 1325 03		8
3	0301 2335 00		7
4	1503 2616 00		1
5	1503 2394 00		1
6	1503 2397 00		1
7	0337 5155 00		1
8	1503 0206 00		1
9	0147 1485 03		1
10	1503 0347 00		1
11	**0580 0210 03**		**2**
12	0653 9098 00		2
13	0346 1000 08		1
14	0147 1249 03		1
15	0291 1108 00		7
21	1503 0289 00		1
22	0147 1249 03		6
23	0301 2321 00		12
24	1503 0046 00		1
25	1503 0047 00		2
26	0663 3135 00		4
27	0147 1336 03		4
28	1503 0210 00		8
29	0277 1310 00		4
30	***		1
33	1613 0801 07	1)	1

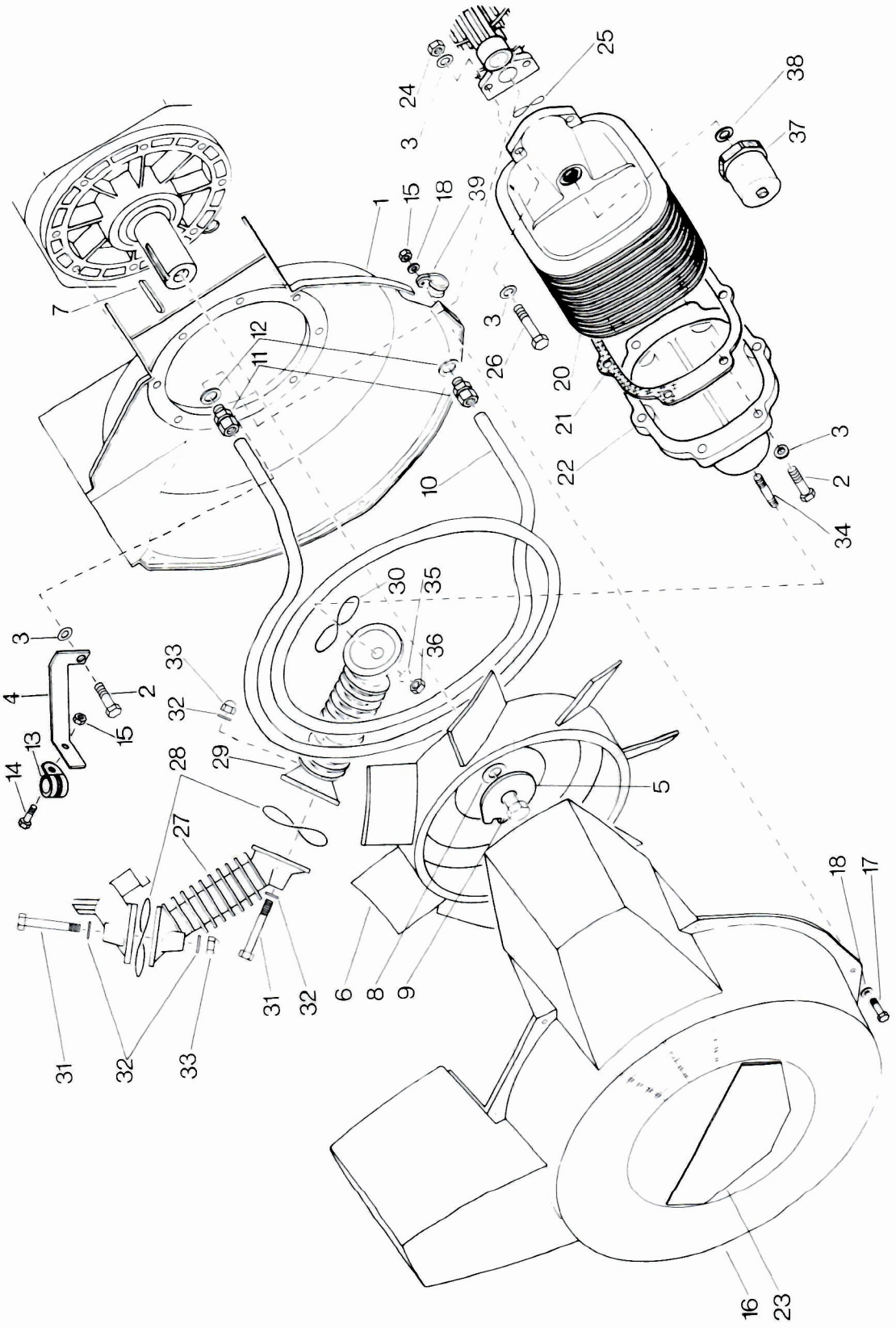
1) Pack

Ref.	A	C	D	B	Designation
LE9, LE9N, LE11, LE12					
1	1503 0298 00		1		Housing
2	0147 1325 03		8		Bolt
3	0301 2335 00		7		Washer
4	1503 2615 00		1		Support
5	1503 2395 00		1		Lock washer
6			1		Fan
	1503 2399 00	I			- "
	1503 2398 00				- "
7	0337 5229 00		1		Parallel key
8	1503 0207 00		1		Washer
9	0147 1485 03		1		Bolt
10	1503 0323 00		1		Cooler
11	**0580 0213 03**		**1**		**Coupling**
12	0653 9098 00		1		Gasket
13	0346 1000 09		2		Clamp
14	0147 1249 03		1		Bolt
15	0291 1108 00		7		Lock nut
16	1503 1251 00	3)	1	-	Connection
17	0653 9078 00	3)	1	-	Gasket
18	1503 1252 00	3)	1	-	Relief valve
19	0584 2428 00	3)	1	-	Nut
20	0584 0428 00	3)	1	-	Clamp ring
21			1		Fan cowl
	1503 0297 00	1)		-	"
	1503 1150 00	2)3)		-	"
22	0147 1249 03		6		Bolt
23	0301 2321 00		12		Washer
24	1503 0013 00		1		Connection pipe
25	1503 0002 00		2		Connection pipe
26	0663 7135 00		4		O-ring
27	0147 1375 03		4		Bolt
28	1503 0211 00		8		Washer
29	0277 1311 00		4		Nut
30			1		Label
	1503 2597 00	I		-	"
	1503 2324 00			-	"
31	1503 2605 00	3)I	1	-	Label
32	1503 2516 00		2		Nozzle
33	1613 0801 07	4)	1	-	Clamp

1) LE9, LE9N
2) LE11
3) LE12
4) Pack

I Clockwise rotation / Rechtse draairichting / Medurs rotation / Rotation im Uhrzeigersinn / Rotation dans le sens côté droit / Rotación a derecha / Rotazione oraria

39_099_7.0_0


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39

LT-cooling and pulsation damper
LT-koeling en pulsatiedemper
LT-kylning och pulsationsdämpare
LT-Kühlung und Pulsationsdämpfer
Refroidissement et amortisseur de pulsations LT
Refrigeración y amortiguador de pulsaciones LT
LT-raffreddamento e smorzatore di pulsazioni

Ref.	A	C	D	Ref.	A	C	D	Ref.	A	C	D	B	Designation
LT5, LT530, LT6				**LT7, LT730, LT8**				**LT9, LT930, LT11 LT12, LT1230**					
1	1503 0296 00		1	1	1503 0292 00		1	1	1503 0300 00		1		Housing
2	0147 1323 03		7	2	0147 1325 03		12	2	0147 1325 03		14		Bolt
3	0301 2335 00		11	3	0301 2335 00		15	3	0301 2335 00		17		Washer
				4	1503 2617 00		1	4	1503 2615 00		1		Support
5	1503 2393 00		1	5	1503 2394 00		1	5	1503 2395 00		1		Lock washer
6	1503 2396 00		1	6	1503 2397 00		1	6			1		Fan
									1503 2399 00	I			- "
									1503 2398 00				- "
7	0337 5103 00		1	7	0337 5155 00		1	7	0337 5229 00		1		Parallel key
8	1503 0205 00		1	8	1503 0206 00		1	8	1503 0207 00		1		Washer
9	0147 1367 03		1	9	0147 1485 03		1	9	0147 1485 03		1		Bolt
10	1503 0349 00		1	10	1503 0348 00		1	10	1503 0324 00		1		Temp.reducer
11	**0580 0210 03**		**2**	**11**	**0580 0210 03**		**2**	**11**	**0580 0210 03**		**2**		**Coupling**
12	0653 9098 00		2	12	0653 9098 00		2	12	0653 9098 00		2		Gasket
				13	0346 1000 08		1	13	0346 1000 09		2		Clamp
				14	0147 1249 03		1	14	0147 1249 03		1		Bolt
15	0291 1108 00		6	15	0291 1108 00		7	15	0291 1108 00		7		Lock nut
16	1503 2054 00		1	16	1503 0289 00		1	16			1		Fan cowl
									1503 0297 00	1)			- "
									1503 1150 00	2)			- "
17	0147 1249 03		6	17	0147 1249 03		6	17	0147 1249 03		6		Bolt
18	0301 2321 00		12	18	0301 2321 00		12	18	0301 2321 00		12		Washer
								19	* * *		-		Not used
20	1503 0335 00		1	20	1503 0334 00		1	20	1503 0332 00		1		Pulsation damper
21	1503 0167 00		1	21	1503 0168 00		1	21	1503 0169 00		1		Gasket
22	1503 0081 00	II	1	22	1503 0050 00	II	1	22	1503 0011 00	II	1		Cover
23	* * *		1	23	* * *		1	23			1		Label
									1503 2597 00	1)I			- "
									1503 2324 00				- "
24	0266 2110 00		2	24	0266 2110 00		2	24	0266 2110 00		2		Nut
25	0663 3128 00		1	25	0663 3128 00		1	25	0663 3132 00		1		O-ring
26	0147 1326 03		2	26	0147 1326 03		2	26	0147 1326 03		2		Bolt
27	1503 0087 00		1	27	1503 0047 00		1	27	1503 0002 00		1		Connection pipe
28	0663 3132 00		2	28	0663 3135 00		2	28	0663 7135 00		2		O-ring
29	1503 0082 00		1	29	1503 0048 00		1	29	1503 0012 00		1		Connection pipe
30	0663 3132 00		1	30	0663 3132 00		1	30	0663 3135 00		1		O-ring
31	0147 1334 03		2	31	0147 1336 03		2	31	0147 1375 03		2		Bolt
32	1503 0210 00		4	32	1503 0210 00		4	32	1503 0211 00		4		Washer
33	0277 1310 00		2	33	0277 1310 00		2	33	0277 1311 00		2		Cap nut
34	0246 1207 02		1	34	0246 1207 02		1	34	0246 1208 02		1		Stud
35	1503 0210 00		1	35	1503 0210 00		1	35	1503 0210 00		1		Washer
36	0277 1310 00		1	36	0277 1310 00		1	36	0277 1310 00		1		Cap nut
37	1503 0494 00		1	37	1503 0494 00		1	37	1503 0494 00		1		Relief valve
38	0653 9078 00		1	38	0653 9078 00		1	38	0653 9078 00		1		Gasket
				39	1613 0807 07	1)	1	39	1613 0807 07	3)	1		- Clamp

1) Pack

1) LT9, LT930, LT11
2) LT12, LT1230
3) Pack

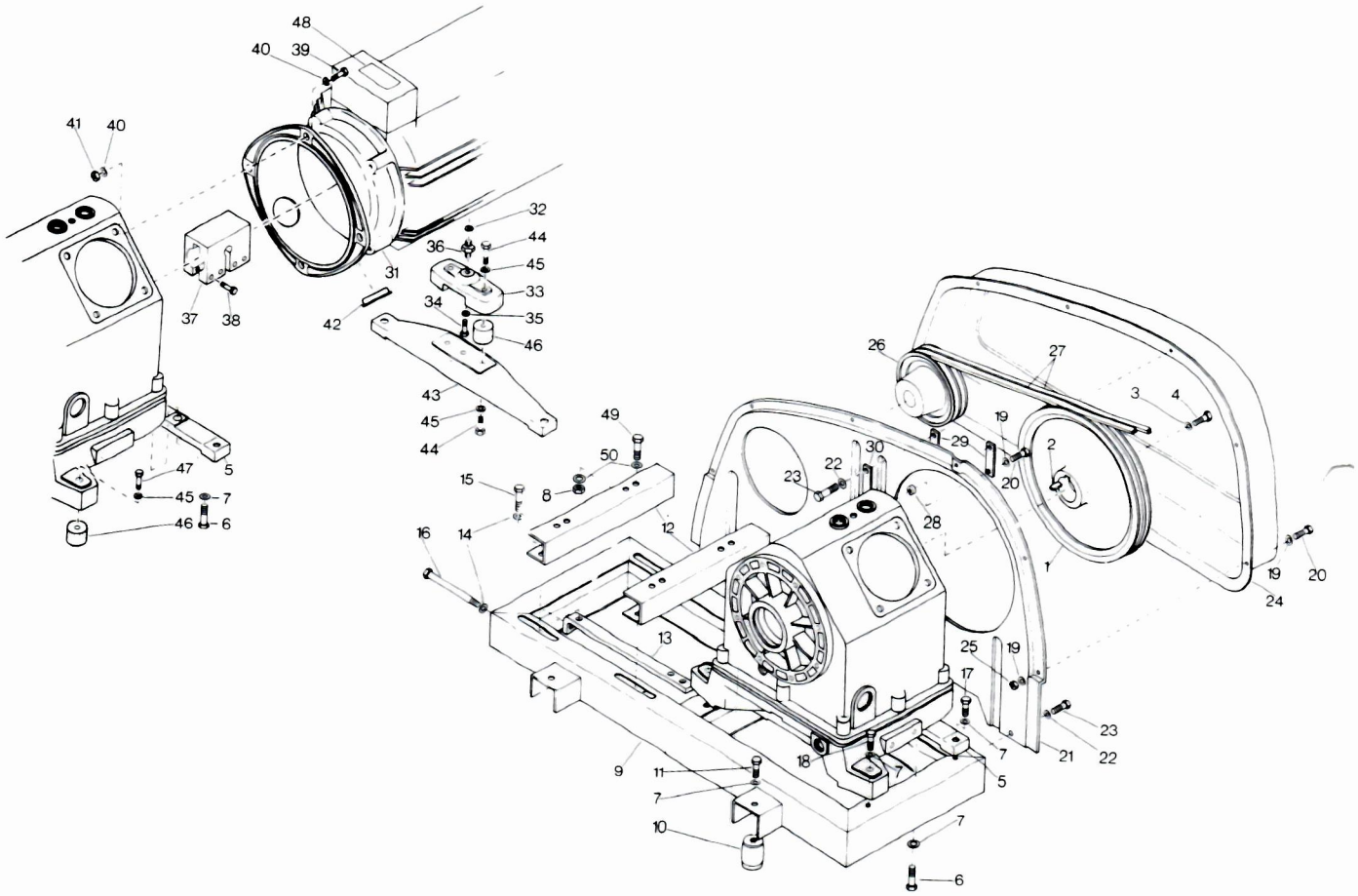
I Clockwise rotation / Rechtse draairichting / Medurs rotation / Rotation im Uhrzeigersinn / Rotation dans le sens côté droit / Rotación a derecha / Rotazione oraria

II See "LT-intercooler drain, optional" / Zie "LT-Tussenkoeleraftapleiding, als optie" / Se "Extra utrustning - Mellankylarsats" / Siehe "Zwischenkühlerablaßsystem-LT, Extra Ausstattung" / Voir "Purge des condensats du refroidisseur intermédiaire LT, optionnel" / Véase "Purga del refrigerador intermedio LT, como opción" / Vedere "Scarichi della condensa dal refrigeratore intermedio LT, su richiesta"

39_050_8.4_0

Drive arrangement E and 2
Aandrijfuitvoering E en 2
Arrangemang E och 2
Antriebsanordnung E und 2

Entraînement, disp. E et 2
Accionamiento, disp. E y 2
Azionamento, disposizione E e 2



Ref.	A	C	D
LE5, LE6, LE6A LT5, LT530, LT6			
1	1503 0499 00		1
2	0337 5103 00		1
3	1503 0205 00		1
4	0147 1367 03		1
5	1503 0104 00		1
6	0147 1325 03		2
7	0301 2335 00		6
9	1503 0712 00		1
10	1503 0203 00		4
11	0147 1320 03		4
12	1503 0719 00		2
13	1503 0720 00		2
14	0301 2335 00		6
15	0147 1322 03		4
16	1503 0721 00		2
17	0147 1328 03		2
18	0147 1330 03		2
19	0301 2321 00		12
20	0147 1247 03		6
21	1503 0710 00		1
22	0301 2335 00		5

Ref.	A	C	D
LE7, LE7N, LE8 LT7, LT730, LT8			
1	1503 0500 00		1
2	0337 5155 00		1
3	1503 0206 00		1
4	0147 1485 03		1
5	1503 0058 00		1
6	0147 1325 03		2
7	0301 2335 00		6
8	0266 2111 00		4
9	1503 0692 00		1
10	1503 0204 00		4
11	0147 1320 03		4
12	1503 0699 00		2
13	1503 0700 00		2
14	0301 2344 00		6
15	0147 1360 03		4
16	0147 1379 12		2
17	0147 1330 03		2
18	0147 1330 03		2
19	0301 2321 00		15
20	0147 1247 03		8
21	1503 0687 00		1
22	0301 2335 00		3

Ref.	A	C	D	B	Designation
LE9, LE9N, LE11, LE12 LT9, LT930, LT11, LT12, LT1230					
1	1503 0501 00		1		Flywheel
2	0337 5229 00		1		Parallel key
3	1503 0207 00		1		Washer
4	0147 1485 03		1		Bolt
5	1503 0026 00		1		Foot
6	0147 1364 03		2		Bolt
7	0301 2344 00		6		Washer
8	0266 2111 00		4		Nut
9	1503 1242 00		1		Frame
10	1503 1250 00		4		Damper
11	0147 1358 03		4		Bolt
12	1503 1241 00		2		Side rail
13	1503 0670 00		2		Attachment
14	0301 2358 00		6		Washer
15	0147 1400 03		4		Bolt
16	0147 1418 12		2		Clamp screw/Bolt
17	0147 1370 03		2		Bolt
18	0147 1370 03		2		Bolt
19	0301 2321 00		15		Washer
20	0147 1247 03		8		Bolt
21	1503 1238 00		1		Inner guard
22	0301 2335 00		3		Washer

Ref.	A	C	D
LE5, LE6, LE6A LT5, LT530, LT6			
23	0147 1322 03		5
24	1503 0711 00		1
25	0291 1108 00		6
26	1503 0724 75		1
27	1503 2499 06		1
29	1503 0722 00		1
30	1503 0723 00		1
31	- - -	I	1
37	1503 0179 00		1
38	0147 1326 03		4
39	0147 1325 03		4
40	0301 2335 00		4
42	1503 0235 00		2
48	1088 1001 01		1

Ref.	A	C	D
LE7, LE7N, LE8 LT7, LT730, LT8			
23	0147 1322 03		3
24	1503 0688 00		1
25	0291 1108 00		7
26			1
	. 1503 2511 01 .. 1)		
	. 1503 0704 75		
27			
	. 1503 2499 04 .. 1)		1
	. 1503 2499 04		2
28	1503 0685 00		1
29	1503 0702 00		1
31	- - -	I	1
32	1503 0605 00		1
33	1503 0065 00		1
34	0147 1329 03		1
35	0301 2335 00		1
37	1503 0180 00		1
38	0147 1329 03		4
39	0147 1365 03		4
40	0301 2344 00		8
41	0266 2111 00		4
42	1503 0235 00		2
43	1503 0064 00		1
44	0147 1321 03		4
45	0301 2335 00		6
46	1503 0203 00		4
47	0147 1323 03		2
48	1088 1001 01		1
49	0147 1364 03 .. 1)		4
50	0301 2344 00 .. 1)		8

1) LE7N - arr. 2

Ref.	A	C	D	B	Designation
LE9, LE9N, LE11, LE12 LT9, LT930, LT11, LT12, LT1230					
23	0147 1322 03		3		Bolt
24			1		Guard
	. 1503 0676 00 .. 3)5)				- "
	. 1503 1239 00 .. 4)				- "
25	0291 1108 00		7		Lock nut
26			1		Pulley
	. 1503 2512 01 .. 5)				- "
	. 1503 0677 75				- "
27					V-belt
	. 1503 2499 07 .. 5)		2		- "
	. 1503 2499 07		3		- "
28	1503 0673 00		1		Insert
29	1503 0674 00		1		Support
					Strip
31	- - -	I	1		Motor
32			1		Spacer
	. 1503 0579 00 .. 1)				- "
33	1503 0073 00		1		Housing
34			1		Bolt
	. 0147 1368 03 .. 1)				- "
35			1		Washer
	. 0301 2344 00 .. 1)				- "
36	1503 0580 00 .. 2)		1		- Stud
37	1503 0181 00		1		Coupling
38	0147 1367 03		4		Bolt
39			4		Bolt
	. 0147 1404 03 .. 1)				- "
	. 0147 1405 03 .. 2)				- "
40	0301 2358 00		8		Washer
41	0266 2112 00		4		Nut
42	1503 0235 00		2		Plug
43	1503 0072 00		1		Foot
44					Bolt
	. 0147 1321 03 .. 1)		4		- "
	. 0147 1321 03 .. 2)		5		- "
45					Washer
	. 0301 2335 00 .. 1)		6		- "
	. 0301 2335 00 .. 2)		7		- "
46					Damper
	. 1503 0204 00 .. 1)		4		- "
	. 1503 0204 00 .. 2)		5		- "
47	0147 1323 03		2		Bolt
48	1088 1001 01		1		Warning mark
49	0147 1364 03 .. 5)		4		- Bolt
50	0301 2344 00 .. 5)		8		- Washer

1) For motor type LS132M0
Voor motortype LS132M0
För motortyp LS132M0
Für Motortyp LS132M0
Pour le type moteur LS132M0
Para tipo de motor LS132M0
Per motore tipo LS132M0

2) For motor type LS160M4
Voor motortype LS160M4
För motortyp LS160M4
Für Motortyp LS160M4
Pour le type moteur LS160M4
Para tipo de motor LS160M4
Per motore tipo LS160M4

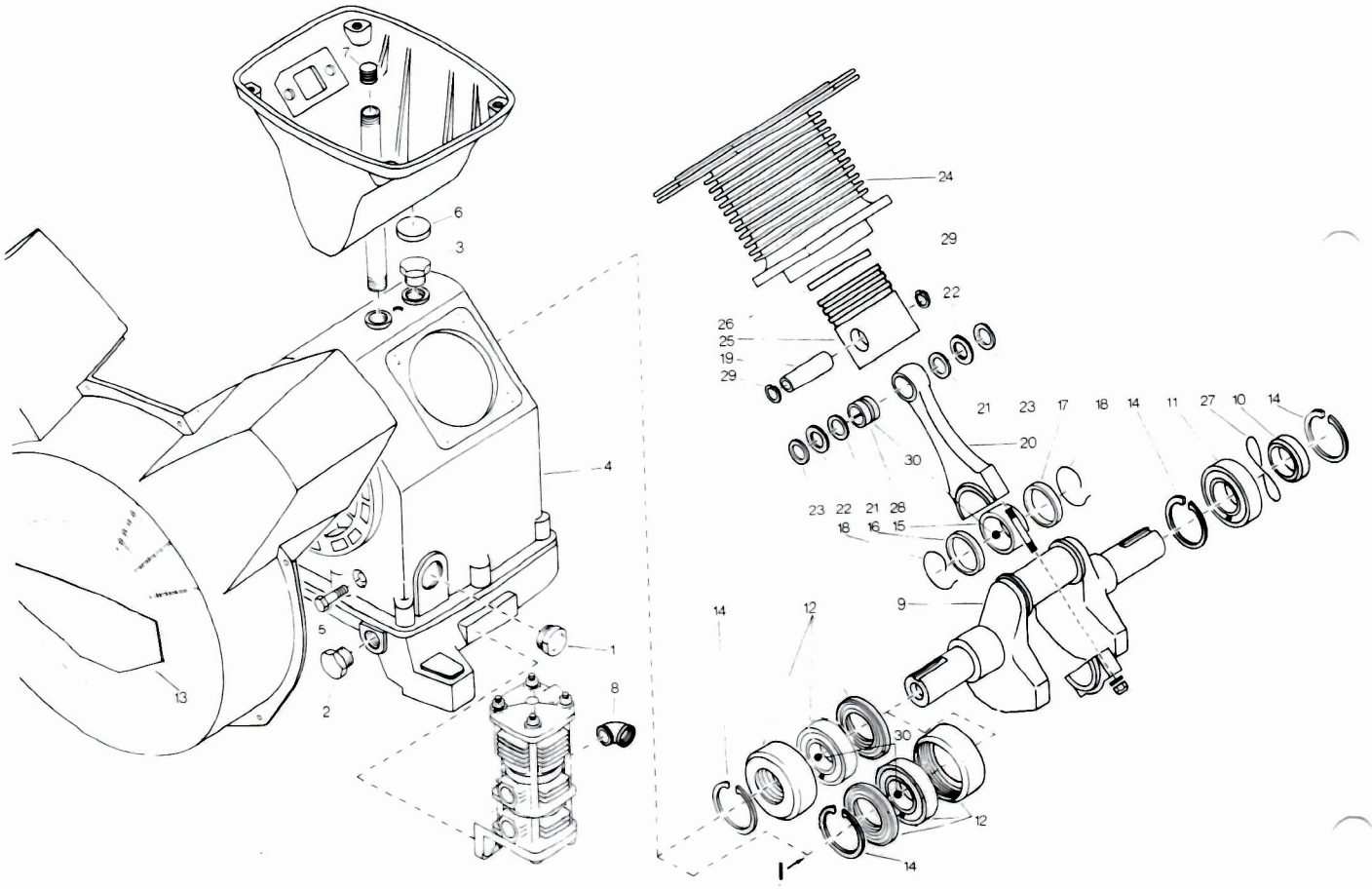
3) LE9, LT9, LT930

4) LE11, LT11, LE12, LT12, LT1230

5) LE9N - arr. 2

I See "Electrical components" / Zie "Elektrische komponenten" / Se "Elektriska detaljer" / Siehe "Elektrische Komponenten" / Voir "Composants électriques" / Véase "Componentes eléctricos" / Vedere "Componenti elettrici"

30_106_2.0_4

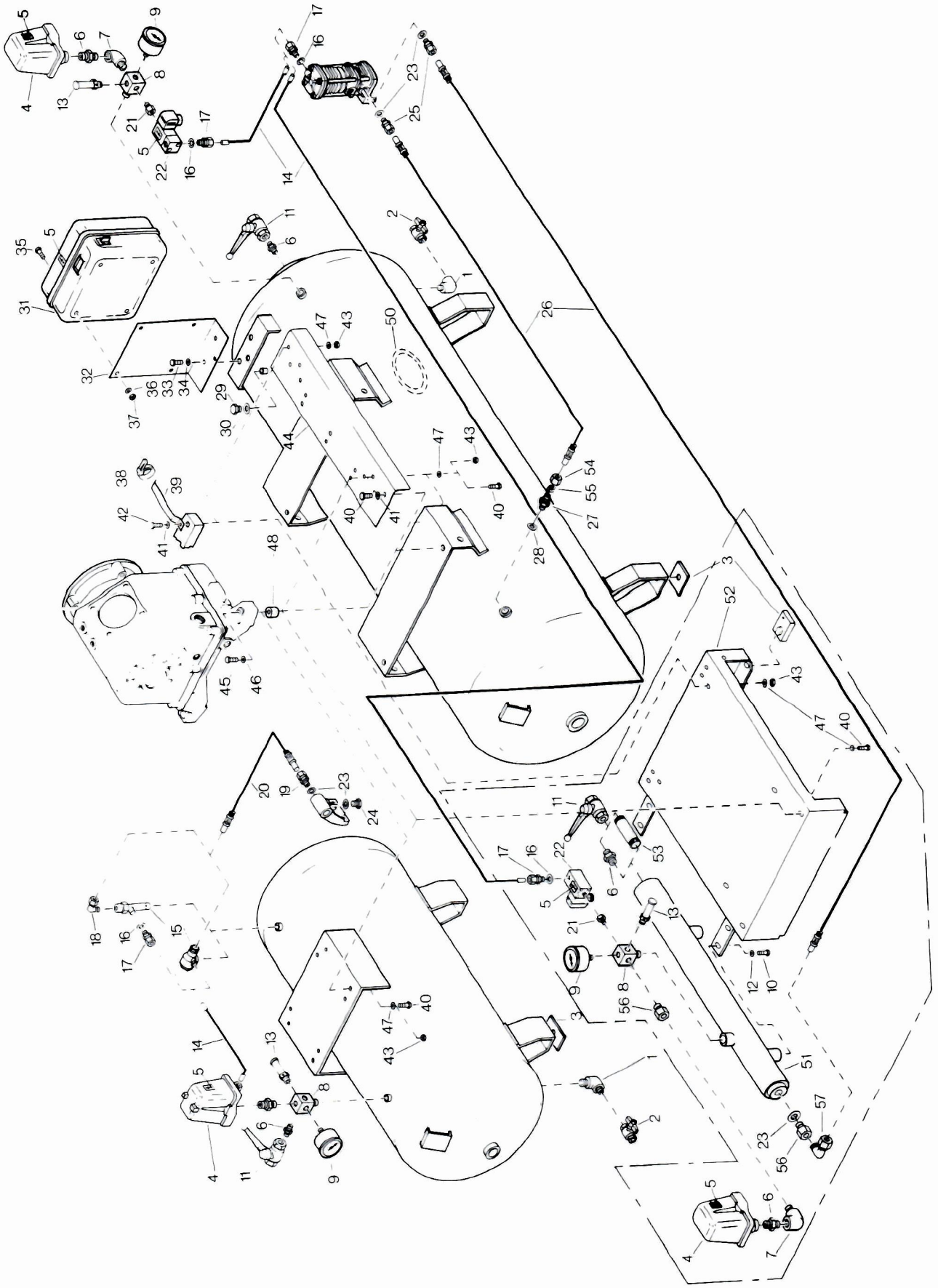

7
6
3
4
5
13
2
1
8
24
29
22
26
25
19
29
21
23
17
18
14
11
27
10
14
20
30
23
22
21
28
18
16
15
9
14
12
30
12
14

Specific parts - Oil free units
Specifieke onderdelen - olievrije kompressoren
Specifika delar - oljefria aggregat
Spezifische Teile - Ölfreie Kompressoren
Pièces spécifiques - compresseurs exempts d'huile
Piezas específicas - unidades exentas de aceite
Parti specifiche: unità "Oil free"

Ref.	A	C	D	Ref.	A	C	D	B	Designation
LE7N				**LE9N**					
1	1503 0988 00		1	1	1503 0988 00		1		Filter
2	1503 0990 00		1	2	1503 0990 00		1		Filter
3	1503 0989 00		1	3	1503 0989 00		1		Filter
4	1503 0001 01		1	4			1		Crankcase
				.	1503 0008 03	I			- "
				.	1503 0008 01				- "
5	0147 1323 03		2	5	0147 1323 03		2		Bolt
6	1503 0981 00		1	6	1503 0981 00		1		Plug
7	1503 0999 00		1	7	1503 0999 00		1		Plug
8	0560 1305 03		1	8	0560 1305 03		1		Elbow
-	**1503 0983 80**		**1**	**-**	**1503 0984 80**		**1**		**Crankshaft, compl.**
9	* * *		1	9	* * *		1	■	Crankshaft
10	1503 0150 00		1	10	1503 0151 00		1	■	Collar
11	0502 1090 48		1	11	0502 1090 49		1	■	Bearing
12	1503 0932 80		1	12	1503 0933 80		1		Bearing ass'y
13	1503 2325 00		1	13			1		Label
				.	1503 2603 00	I			- "
				.	1503 2326 00				- "
14	0335 2157 00		3	14	0335 2169 00		3		Circlip
15	1503 0927 00		1	15	1503 0928 00		1		Bearing
16	**1503 0938 80**		**1**	**16**	**1503 0939 80**		**1**		**Seal**
x	1503 0950 00		1	x	1503 0951 00		1	■	Spring
17	**1503 0941 80**		**1**	**17**	**1503 0942 80**		**1**		**Seal**
x	1503 0950 00		1	x	1503 0951 00		1	■	Spring
18	1503 0996 00		AR	18	1503 0996 00		AR		Cord
19	1503 0959 00		2	19	1503 0960 00		2		Gudgeon pin
20	1503 0986 80		2	20	1503 0987 80		2		Connection rod
21	1503 0929 00		4	21	1503 0930 00		4		Seal ring
22	1503 0994 00		4	22	1503 0995 00		4		Washer
23	1503 0970 00		4	23	1503 0971 00		4		Spacer
-	**1503 0973 80**		**2**	**-**	**1503 0974 80**		**2**		**Cylinder+Piston**
24	* * *		1	24	* * *		1	■	Cylinder
25	* * *		1	25	* * *		1	■	Piston
26	1503 0962 00		1	26	1503 0963 00		1	■	Piston ring
27	0663 9073 00		1	27	0663 6144 00		1		O-ring
28	0515 4130 00		2	28	0516 3204 01		2		Bearing
29	0335 2122 00		4	29	0335 2127 00		4		Circlip
30	1503 2251 80		1	30	1503 2251 80		1		Special grease
									100gr

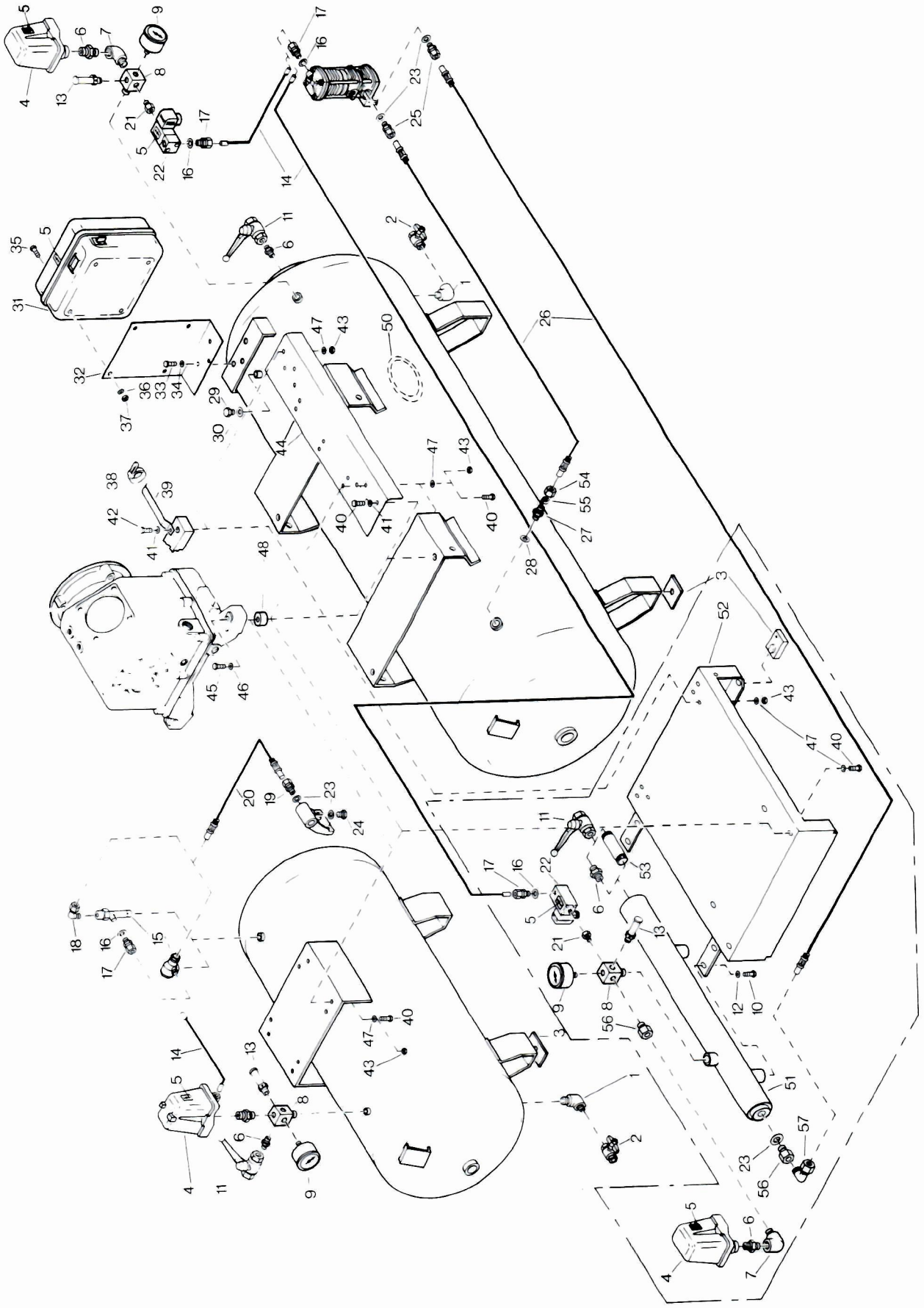
I Clockwise rotation / Rechtse draairichting / Medurs rotation / Rotation im Uhrzeigersinn / Rotation dans le sens côté droit / Rotación a derecha / Rotazione oraria

20_021_2.0_1



Air receiver mounting parts (Pack version included)
Montage-onderdelen voor de luchtketel (Pack versie inbegrepen)
Luftbehållarens monteringsdelar (inklusive Pack-utförande)
Befestigungsteile für den Luftbehälter (einschließlich Pack Ausführung)
Pièces pour le montage du réservoir d'air (version Pack incluse)
Partes de montaje del depósito de aire (versión Pack incluida)
Parti per montaggio e "kit" per serbatoio dell'aria

Ref.	A	C	D	Ref.	A	C	D	Ref.	A	C	D	B	Designation
LE5, LE6, LE6A LT5, LT6				**LE7, LE7N, LE8 LT7, LT8**				**LE9, LE9N, LE11, LE12 LT9, LT11, LT12**					
1	1503 2565 41		1	1	1503 2565 41		1	1	1503 2565 41		1		Elbow
2	1503 2531 00		1	2	1503 2531 00		1	2	1503 2531 00		1		Drain valve
3	1502 4202 00		4	3	1502 4202 00		4	3	1502 4202 00		4		Antivibration pad
4	---	I	1	4	---	I	1	4	---	I	1		Pressure switch
5	1088 1001 01		1	5	1088 1001 01		3	5	1088 1001 01		3		Warning mark
6	1503 2564 04		2	6	1503 2564 04		2	6	1503 2564 04		1		Nipple
				7	1503 2565 04	5)	1	7	1503 2565 04	4)	1		- Elbow
8	1612 4470 00		1	8	1612 4471 00		1	8	1612 4471 00		1		Connection
9			1	9			1	9			1		Pressure gauge
	1503 2729 00	3)			1503 2729 00	3)			1503 2729 00	2)			- "
	1503 0642 00	2)-An			1503 0642 00	2)-An			1503 0642 00	1)-An			- "
	1503 0643 00	3)-An			1503 0643 00	3)-An			1503 0643 00	2)-An			- "
	1503 0923 00	4)			1503 0923 00	4)			1503 0923 00	3)			- "
	1503 2728 00	2)			1503 2728 00	2)			1503 2728 00	1)			- "
				10	0147 1321 03	5)	4	10	0147 1321 03	4)	4		- Bolt
11	1619 6153 04		1	11	1619 6153 04		1	11	1619 6153 04		1		Valve
				12	0300 8019 00	5)	4	12	0300 8019 00	4)	4		- Washer
13			1	13			1	13			1		Safety valve
	1503 1267 10	2)-Ta			1503 1267 10	2)-Ta			1503 1267 10	1)-Ta			- "
	1503 0689 00	2)-An			1503 0689 00	2)-An			1503 0689 00	1)-An			- "
	1503 1267 04	3)			1503 1267 04	3)			1503 1267 04	2)			- "
	1503 0690 00	3)-An			1503 0690 00	3)-An			1503 0690 00	2)-An			- "
	1503 1267 05	4)			1503 1267 09	3)III			1503 1267 09	2)III			- "
	1503 1267 02	2)			1503 1267 05	4)			1503 1267 05	3)			- "
					1503 1267 02	2)			1503 1267 02	1)			- "
14	0070 6002 01		AR	14	0070 6002 01		AR	14	0070 6002 01		AR		Hose
15			1										Check valve
	2235 2100 00	3)4)											- "
	2235 1542 00	2)											- "
16	0653 1062 00	3)	1	16	0653 9038 00		2	16	0653 9038 00		2		- Gasket
17	**0580 0202 03**	**3)**	**1**	**17**	**0580 0202 03**		**2**	**17**	**0580 0202 03**		**2**		- **Coupling**
18	0580 2406 00	3)	1										- Elbow
19	**0580 0200 08**		**1**										**Coupling**
20	1503 2515 00		1										Hose assembly
x	0560 1305 03	1)	1										- Elbow
				21	1503 2120 00		1	21	1503 2120 00		1		Bushing
				22	---	I	1	22	---	I	1		Solenoid valve
23	0653 1124 00		2	23	0653 9098 00		1	23	0653 9098 00		1		Gasket
24	0686 3716 02		1										Plug
				25	**0580 0213 03**		**1**	**25**	**0580 0213 03**		**1**		**Coupling**
				26			1	26			1		Hose assembly
					1503 1631 00	5)			0575 0016 31	4)			- "
					05750011 10				0575 0011 10				- "
				27	1619 5509 00		1	27	1619 5509 00		1		Nipple
				28	0653 1165 00		1	28	0653 1165 00		1		Gasket
				29	0686 3716 03		1	29	0686 3716 03		1		Plug
				30	0653 1062 00		1	30	0653 1062 00		1		Gasket
				31	---	I	1	31	---	I	1		Starter
				32	1612 4481 00		1	32	1612 4481 00		1		Support
				33	0147 1320 03		3	33	0147 1320 03		3		Bolt
				34	0301 2335 00		3	34	0301 2335 00		3		Washer
				35	0160 6084 00		4	35	0160 6084 00		4		Screw
				36	0301 2321 00		4	36	0301 2321 00		4		Washer
				37	0266 2108 00		4	37	0266 2108 00		4		Nut
				38	1088 1301 02		7	38	1088 1301 02		7		Assembly strip
				39	1503 0353 00		1	39	1503 0353 00		1		Support



Air receiver mounting parts (Pack version included)
Montage-onderdelen voor de luchtketel (Pack versie inbegrepen)
Luftbehållarens monteringsdelar (inklusive Pack-utförande)
Befestigungsteile für den Luftbehälter (einschließlich Pack Ausführung)
Pièces pour le montage du réservoir d'air (version Pack incluse)
Partes de montaje del depósito de aire (versión Pack incluida)
Parti per montaggio e "kit" per serbatoio dell'aria

Ref.	A	C	D	Ref.	A	C	D	Ref.	A	C	D	B	Designation
LE5, LE6, LE6A LT5, LT6				**LE7, LE7N, LE8 LT7, LT8**				**LE9, LE9N, LE11, LE12 LT9, LT11, LT12**					
40				40	0147 1321 03		2	40	0147 1321 03	2			Bolt
	0147 1331 03	1)	8									-	"
	0147 1331 03		4									-	"
41	0301 2335 00		4	41	0301 2335 00		2	41	0301 2335 00	2			Washer
42	0147 1328 03		2	42	0147 1327 03		2	42	0147 1329 03	2			Bolt
43			4	43				43	0266 2110 00	2			Nut
	0266 2110 00	1)			0266 2110 00	1)	4					-	"
					0266 2110 00		2					-	"
44	1503 0502 00	1)	2									-	Support
45	0147 1331 03		2										Bolt
46	0301 2335 00		2										Washer
47	0300 8019 00		4	47	0300 8019 00		4	47	0300 8019 00	4			Washer
				48	- - -	II	-	48	- - -	II	-		Damper
				49	0266 2110 00	5)	4	49	0266 2110 00	4)	4	-	Nut
				50	1612 4236 00	IV	1	50	1612 4236 00	IV	1	-	Gasket
				51	1503 2790 00	5)	1	51	1503 2790 00	4)	1	-	Pulsation damper
				52	1503 2794 00	5)	1	52	1503 2794 00	4)	1	-	Frame
								53	0551 0001 39	4)	1	-	Pipe
				54	0584 2428 00	1)2)3)	1	54	0584 2428 00	1)2)3)	1	-	Nut
				55	0584 0428 00	1)2)3)	1	55	0584 0428 00	1)2)3)	1	-	Cutting ring
				56	1503 2178 00	5)	1	56	1503 2178 00	4)	1	-	Busshing
				57	**0580 2213 03**	**5)**	**1**	**57**	**0580 2213 03**	**4)**	**1**	-	**Elbow**

1) 250I
2) LE
3) LT5, LT6
4) LT530

1) 250I
2) LE
3) LT7, LT8
4) LT730
5) LE-Pack, LT-Pack

1) LE
2) LT9, LT11, LT12
3) LT930, LT1230
4) LE-Pack, LT-Pack

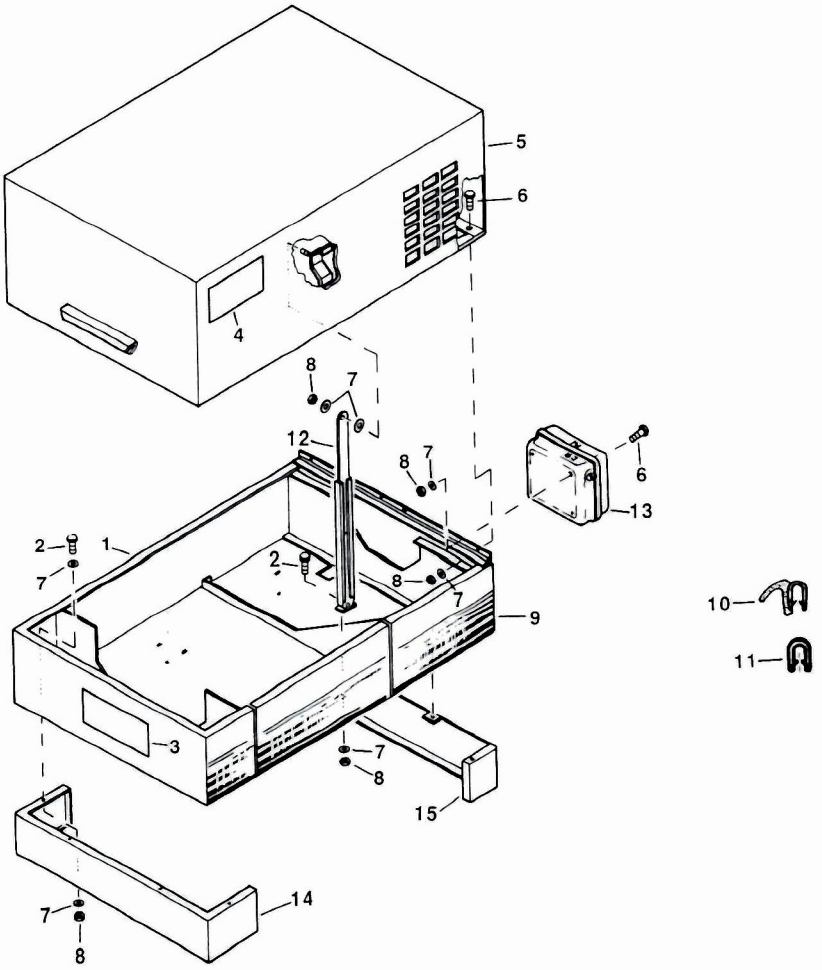
I See "Electrical components" / Zie "Elektrische onderdelen" / Se "Elektriska detaljer" / Siehe "Elektrische Komponenten" / Voir "Composants électriques" / Véase "Componentes eléctricos" / Vedere "Componenti elettrici"

II See "Drive arrangement E and 2" / Zie "Aandrijfuitvoering E en 2" / Se "Arrangemang E och 2" / Siehe "Antriebsanordnung E und 2" / Voir "Entraînement, disp. E et 2" / Véase "Accionamiento, disp. E y 2" / Vedere "Azionamento, disposizione E e 2"

III Finland / Finland / Finland / Finnland / Finlande / Finlandia / Finlândia

IV Only for receivers with inspection hole / Uitsluitend voor ketels met kontrole-opening / Endast för behållare med inspektionshål / Nur für Behälter mit Inspektionsloch / Uniquement pour réservoir d'air avec trou d'inspection / Unicamente para depósitos con agujero de inspección / Soltanto per serbatoio con foro d'ispezione

39_183_6.0_0


5
6
4
8
7
12
8
7
6
13
2
1
7
2
8
7
9
10
11
3
7
8
15
14
7
8

Ref.	A	C	D	Ref.	A	C	D	B	Designation
LE7, LE7N, LE8 LT7, LT730, LT8				**LE9, LE9N, LE11, LE12 LT9, LT930, LT11, LT12, LT1230**					
1	1503 2791 00	I	1	1	1503 2820 00	I	1		Bottom
2			AR	2			AR		Bolt
	1619 2766 00				1619 2766 00			-	M8x20
	0147 1325 03				0147 1325 03			-	M8x25
	0147 1247 03				0147 1247 03			-	M6x20
3				3			1		Decal
	1503 2730 00				1503 2730 00			-	LEN
	1612 4011 00				1612 4011 00			-	LE
	1612 4184 00				1612 4184 00			-	LT
4	0690 1125 01		2	4	0690 1125 01		2		Firm plate
5	1503 2773 00	I	1	5	1503 2796 00	I	1		Hood
6			AR	6			AR		Screw
	0162 4322 00				0162 4322 00			-	M8x16
	0160 6084 00				0160 6084 00			-	M8x20
7			AR	7			AR		Washer
	0301 2335 00				0301 2335 00			-	Ø8.4x16x1.6
	0301 2321 00				0301 2321 00			-	Ø6.4x12.5x1.6
8			AR	8			AR		Nut
	0266 2110 00				0266 2110 00			-	M8
	0266 2108 00				0266 2108 00			-	M6
9	1613 6934 02		2	9	1613 6934 03		2		Decal
10	1619 2665 00		AR	10	1619 2665 00		AR		Seal
11	1619 2758 00		AR	11	1619 2758 00		AR		Seal
12	1503 1024 00		1	12	1503 1024 00		1		Stay
13	- - -	III,IV	1	13	- - -	III,IV	1	-	Starter
14	1503 2774 80	I,III	1	14	1503 2801 10	I,III	1	-	Socle
15	1503 2775 80	I,III	1	15	1503 2802 80	I,III	1	-	Socle

I To be lined with foam plastic / Te bekleden met schuimrubber / Skall kläs med skumplast /Auskleiden mit Schaumgummi / A garnir avec du caoutchouc mousse / Revestir de goma espuma / Da rivestire con schiuma plastica
30 mm - 1079 0003 32 (AR) - (2mx1.5m)
50 mm - 1079 0003 33 (AR) - (2mx1.5m)

II Silencing hood / Geluiddempende kap / Ljuddämpande kåpa / Dämpfungskappe / Capot insonorisant / Cubierta silenciadora / Cappottatura insonorizzante

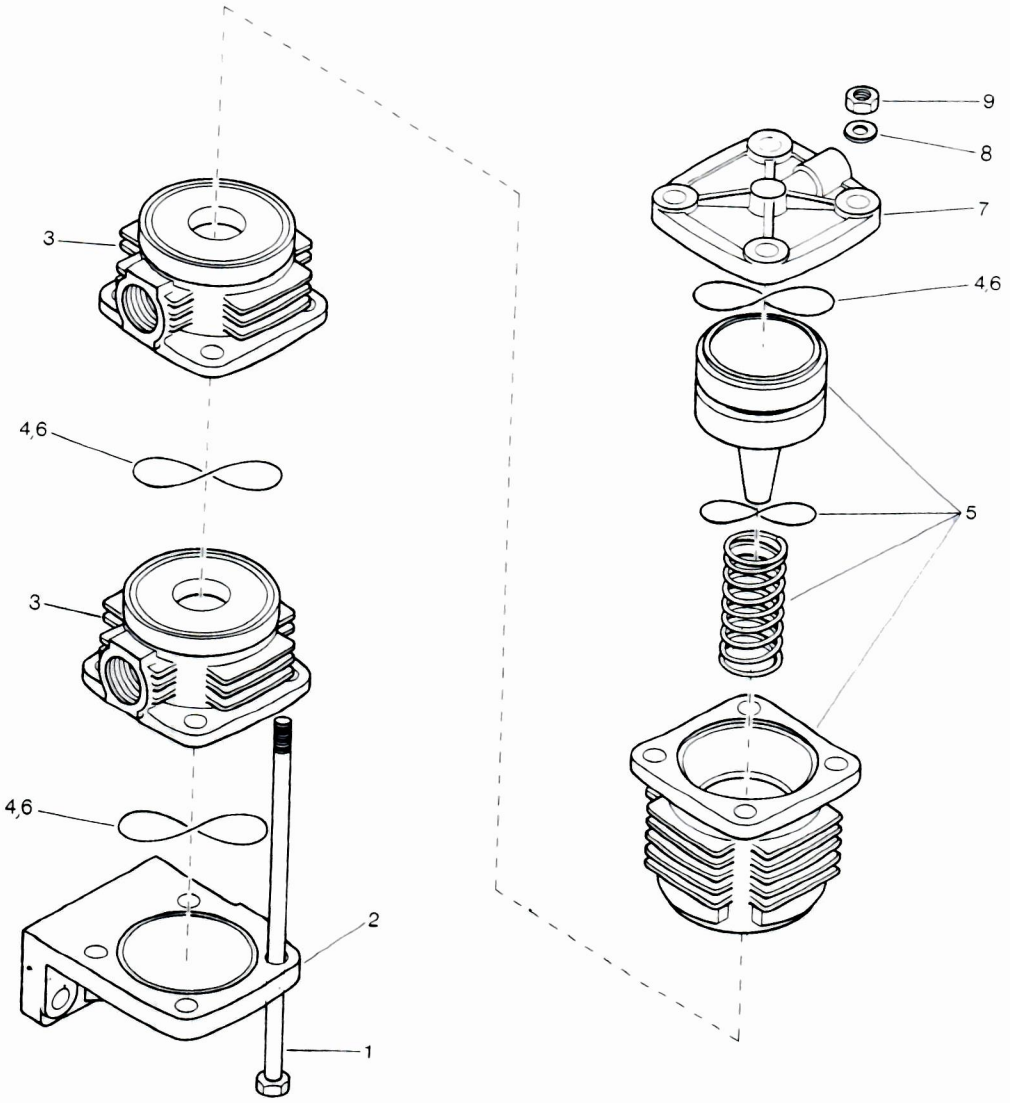
III LE-Pack, LT-Pack

IV See "Electrical components" / Zie "Elektrische onderdelen" / Se "Elektriska detaljer" / Siehe "Elektrische Komponenten" / Voir "Composants électriques" / Véase "Componentes eléctricos" / Vedere "Componenti elettrici"

41_130_4.0_0

Check valve
Terugslagklep
Backventil
Rückschlagventil
Clapet anti-retour
Válvula de retención
Valvola di non-ritorno

Regulating valve
Regelventiel
Regleringsventil
Regelventil
Soupape de régulation
Válvula de regulación
Valvola di regolazione



Ref.		A	C	D
1)				
- .	**1503 6177 60**			1
1 .	0147 1342 03			4
2 .	1503 2520 00			1
- .	**1503 6178 60**			1
3 .	***			1
4 .	0663 9832 00			3
7 .	1503 2528 00			1
8 .	0301 2335 00			4
9 .	0291 1110 00			4

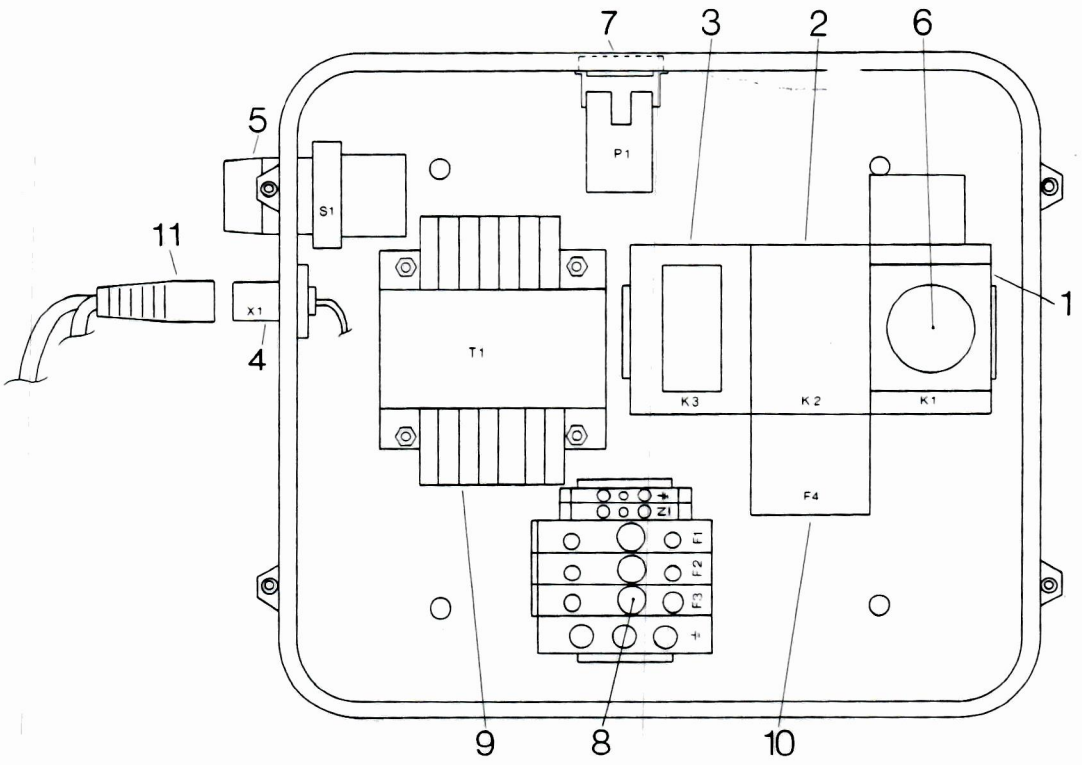
Ref.		A	C	D	B	Designation
2)						
						Check valve
- .	**1503 6176 60**			1		**Regul. valve**
1	0147 1958 31			4	■	Bolt
2	1503 2520 00			1	■	Support
- .	**1503 6178 60**			2	■	**Valve assembly**
3	***			1	■■	Disc, comp.
4	0663 9832 00			3	■■	O-ring
- .	**1503 6161 60**			1	■	**Unl.pist.assembly**
5	***			1	■■	Cylinder/Piston
6	Ref.4			3	■■	O-ring
7	1503 2528 00			1	■	Cover
8	0301 2335 00			4	■	Washer
9	0291 1110 00			4	■	Nut
.	2934 5015 01			1	■	Assembly instruction

1) Check valve
Terugslagklep
Backventil
Rückschlagventil
Clapet anti-retour
Válvula de retención
Valvola di non-ritorno

2) Regulating valve
Regelventiel
Regleringsventil
Regelventil
oupape de régulation
Válvula de regulación
Valvola di regolazione

22_082_0.0_3

Starter parts
Onderdelen van starter
Startarens delar
Einzelteile des Starters
Composants du démarreur
Partes del arrancador
Dettagli delle apparecchiatura di avviamento



Ref.	A	B	C	D	Designation
-			.....		Starter
	1081 0268 21		**1)**		**- "**
	1081 0283 13		**2)**		**- "**
1		■	.....	1	Line contactor
	1089 9164 78		1)		- LC1-D12 10P7
	1089 9164 80		2)		- LC1-D18 10P7
2		■	.....	1	Delta contactor
	1089 9164 77		1)		- LC1-D12 01P7
	1089 9164 79		2)		- LC1-D18 01P7
3		■	.....	1	Star contactor
	1089 9164 75		.....		- LC1-D09 01P7
4	1613 6566 01	■	.....	1	Cable socket
5	1089 0399 02	■	.....	1	Switch
6	1089 0398 11	■	.....	1	Time relay
7			.....	1	Hourmeter
	1089 9202 13		.....		- 230 V/50 Hz
	1089 9202 12		.....		- 230 V/60 Hz
8	1089 9037 02	■	.....	3	Fuse
			.....		2 A slow
9	1089 9136 17		.....	1	Transformer
10	- - -		I	1	Overload relay

Ref.	A	B	C	D	Designation
11			.....	1	Cable
	1503 2805 02		.....		- Pack
	1503 2805 01		.....		- Standard

1) 230 V/50 Hz-60 Hz, 12 A
220 V-5.5 kW
380 V-11 kW
2) 230 V/50 Hz-60 Hz, 17 A
220 V-15 kW
380 V-18.5 kW
415 V-22 kW
I See "Electrical components"
Zie "Elektrische komponenten"
Se "Elektriska detaljer"
Siehe "Elektrische Komponenten"
Voir "Composants électriques"
Véase "Componentes eléctricos"
Vedere "Componenti elettrici"

29_219_6.0_0

Electrical components
Elektrische onderdelen
Elektriska detaljer
Elektrische Komponenten
Composants électriques
Componentes eléctricos
Componenti elettrici

Motor / Motor / Motor / Motor / Moteur / Motor / Motore elettrico

ph	Voltage		Hz	LE5, LT5	LT530 LE6, LT6	LE6A	LE7N LE7, LT7	LT730 LE8, LT8	LE9N LE9, LT9	LT930 LE11, LT11	LE12 LT12, LT1230
1	220-240	V	50	1080 3016 01	1080 3017 01						
	230	V	60	1080 3016 10							
3	220-240	VD	50	1080 2325 15	1080 2326 15						
	380-420	VY	50	1080 2325 15	1080 2326 15						
	220-230	VD	60	1080 2325 15	1080 2326 15						
	380-460	VY	60	1080 2325 15	1080 2326 15						
	380-415	VD	50				1080 2327 13	1080 2607 16	1080 2608 16	1080 2330 13	1080 2331 13
	440-460	VD	60				1080 2327 13	1080 2607 16	1080 2608 16	1080 2330 13	1080 2331 13
	380	VD	50			1080 2409 04	1080 2327 13	1080 2607 16	1080 2608 16	1080 2330 13	1080 2331 13
	440	VD	60			1080 2409 04	1080 2327 13	1080 2607 16	1080 2608 16	1080 2330 13	1080 2331 13
	415	VD	50			1080 2409 04	1080 2327 13	1080 2607 16	1080 2608 16	1080 2330 13	1080 2331 13
	220-240	VD	50				1080 2327 15			1080 2330 15	1080 2331 15
	220	VD	50			1080 2409 04	1080 2327 15	1080 2607 01	1080 2608 01	1080 2330 15	1080 2331 15
	240	VD	50				1080 2327 15	1080 2607 01	1080 2608 01	1080 2330 15	
	500	VY	50	1080 2325 04							
	500	VD	50				1080 2327 04	1080 2607 14	1080 2608 14	1080 2330 04	1080 2331 04
	575	VD	60				1080 2327 04	1080 2607 14	1080 2608 14	1080 2330 04	1080 2331 04
	380	VD	60	1080 2325 15	1080 2326 15		1080 2327 38	1080 2607 19	1080 2608 19	1080 2330 34	1080 2331 34
	220-230	VD	60				1080 2327 39	1080 2607 20	1080 2608 20	1080 2330 35	1080 2331 35

Pressure switch / Drukschakelaar / Tryckvakt / Druckschalter / Pressostat / Presostato / Pressostato

Type	ph	Note	Hz	LE / 10 bar	LT / 20 bar	LT / 30 bar
5	1	2)	50	1089 0397 03	1089 0397 13	
	1	2)	60	1089 0389 11	1089 0389 12	
	3	2)	50 / 60	1089 0397 02	1089 0397 12	1089 0397 22
6	3	2)	50 / 60	1089 0397 02	1089 0397 12	
6 A	3	2)	50 / 60	1089 0397 03		
7-12	3	1)	50 / 60	1089 0389 01	1089 0389 02	1089 0397 25
7	3	2)	50	1089 0397 03	1089 0397 13	
8	3	2)	50	1089 0538 04	1089 0538 14	
7-12 Pack	3	1)2)	50	1089 0389 01	1089 0389 02	

1) Star-Delta starter / Ster-driehoek starter / Stjärn-triangelstartare / Stern-Dreieckanlasser / Démarreur étoile-triangle / Arrancador estrella-triángulo / Avviatore stella-triangolo
2) D.O.L. starter / Direktstarter / Direktstartare / Direktanlasser / Démarreur direct / Arrancador directo / Avviatore diretto in linea

Unloading valve
Ontlastventiel
Avlastningsventil **2900 0581 00 (EV4)**
Entlastungsventil **2900 0544 00 (EV5)**
Soupape de décharge
Vàlvula de descarga
Valvola di messa a vuoto

Part of pressure switch
Deel van de drukschakelaar
Del av tryckvakt **1089 0389 XX**
Teil von Druckschalter **1089 0397 XX / 1089 0538 XX**
Pièce de pressostat
Parte de presostato
Parti di pressostato

Solenoid valve / Magneetventiel / Magnetventil / Magnetventil / Electrovalve / Válvula solenoide / Elettrovalvola

Control Voltage		Hz	LE 10 bar Orifice 2 mm	LT 20 bar Orifice 1 mm	LT 30 bar Orifice 1 mm
24	V	50	1089 0351 30	1089 0479 31	
24	V	60	1089 0351 07		
24	V	DC	1089 0479 20	1089 0351 23	
110	V	50	1089 0351 34	1089 0479 32	1089 0479 46

Control Voltage		Hz	LE 10 bar LE Pack 10 bar Orifice 1.5 mm	LT 20 bar LT Pack 20 bar Orifice 0.9 mm	LT 30 bar Orifice 0.9 mm
220-240	V	50	1089 0479 58	1089 0479 59	1089 0479 60
220-230	V	60	1089 0479 58	1089 0479 59	1089 0479 60
380-415	V	50	1089 0479 61	1089 0479 62	

Connecting head / Aansluiting / Anslutning / Anschluß / Connexion / Conexión / Testa di biella
1088 0153 01

Starter / Starter / Startare / Starter / Démarreur / Arrancador / Avviatore 3)

Voltage	Hz		LE7, LE7N, LT7		LT730 LE8, LT8		LE9, LE9N, LT9	LT930 LE11, LT11	LE12 LT12, LT1230
380-415 V	50	1)	1081 0268 21		1081 0268 21		1081 0268 21	1081 0268 21	1081 0283 13
380 V	50		1081 0153 12	2)	1081 0154 12	2)			
220-240 V	50	1)	1081 0268 21		1081 0268 21		1081 0283 13	1081 0283 13	1081 0283 13
500 V	50	1)	1081 0268 21		1081 0268 21		1081 0268 21	1081 0268 21	1081 0283 13
380 V	60	1)	1081 0268 21		1081 0268 21		1081 0268 21	1081 0283 13	1081 0283 13
440-460 V	60	1)	1081 0268 21		1081 0268 21		1081 0268 21	1081 0268 21	1081 0283 13
220-230 V	60	1)	1081 0268 21				1081 0268 21	1081 0283 13	1081 0283 13

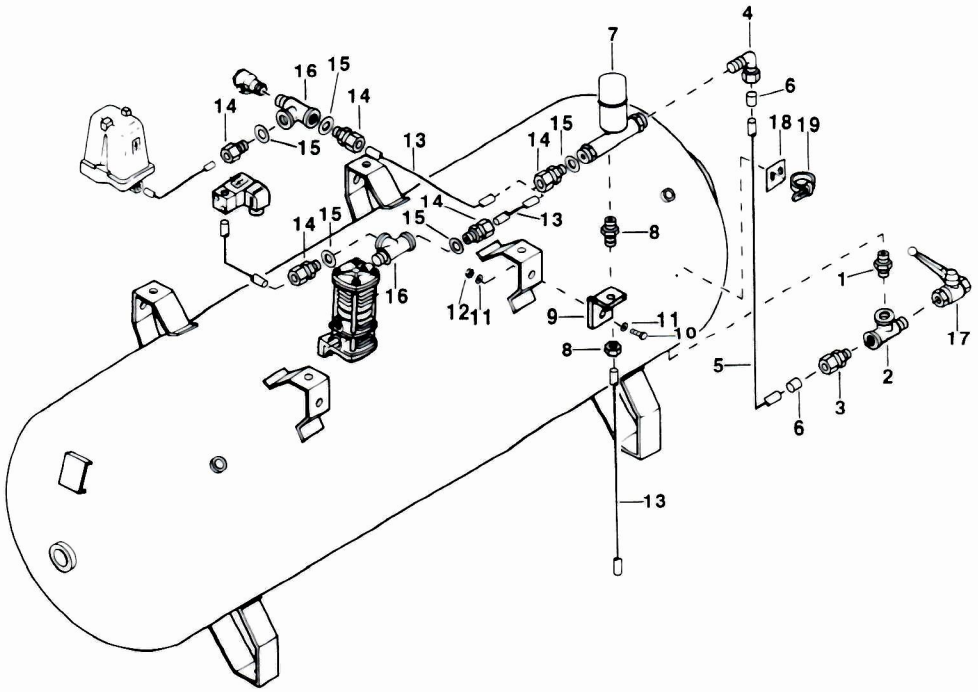
1) Control voltage / Stuurspanning / Manöverspänning / Steuerspannung / Voltage de commande / Voltaje de mando / Tensione di controllo 220 V
2) D.O.L. starter / Direktstarter / Direktstartare / Direktanlasser / Démarreur direct / Arrancador directo / Avviatore diretto in linea
3) For detailed parts, see" Starter parts" / Voor onderdelen, zie "Onderdelen starter" / För detaljer, se "Startarens delar" / Für Einzelteile, siehe "Einzelteile des Starters" / Pour les pièces détachées, voir "Composants du démarreur" / Para piezas de repuesto, véase "Partes del arrancador" / Per l'elenco dei componenti, vedere "Componenti dell'avviatore"

Overload relay / Overstroomrelais / Överströmrelä / Überstromrelais / Relais de surcharge / Relé de sobrecarga / Relé di sovraccarico

Voltage		Hz	LE7, LE7N, LT7	LT730 LE8, LT8	LE9, LE9N, LT9	LT930 LE11, LT11	LE12 LT12, LT1230
380-415	VD	50	1089 0390 39	1089 0390 41	1089 0390 41	1089 0390 42	1089 0390 43
220-240	VD	50	1089 0390 41	1089 0390 42	1089 0390 43	1089 0390 20	1089 0390 20
500	VD	50	1089 0390 39	1089 0390 39	1089 0390 41	1089 0390 42	1089 0390 43
220-230	VD	60	1089 0390 41	1089 0390 43	1089 0390 44	1089 0390 20	
440-460	VD	60	1089 0390 39	1089 0390 41	1089 0390 41	1089 0390 42	1089 0390 43
380	VD	60	1089 0390 39	1089 0390 41	1089 0390 42	1089 0390 43	1089 0390 43

29_261_0.0_6

Automatic air receiver drain 1)
Automatische luchtketelaftapleiding
Automatisk luftbehållaravtappning
Automatischer Luftbehälterablaß
Purge automatique du réservoir d'air
Purga automática del depósito de aire
Scarico automatico condensa del serbatoio dell'aria



Ref.	A	B	C	D	Designation
-	**8070 2256 05**			1	**Receiver drain kit**
1		■		1	Nipple
	1503 2564 02				- 1/4"-1/4"
	1503 2564 11				- 3/8"-1/4"
2	1503 2566 11	■		1	Tee
3	**0581 0000 56**	■		1	**Pipe coupling**
4	**0581 1228 04**	■		1	**Elbow**
5	0070 7250 07	■		AR	Hose ⌀ 8
6	0584 9906 00	■		2	Sleeve
7	8972 1179 34	■		1	Drain
8	1503 2567 01	■		1	Pipe coupling
9	1503 2691 00	■		1	Support
10	0147 1323 03	■		1	Bolt
11	0300 8019 00	■		2	Washer
12	0291 1110 00	■		1	Lock nut

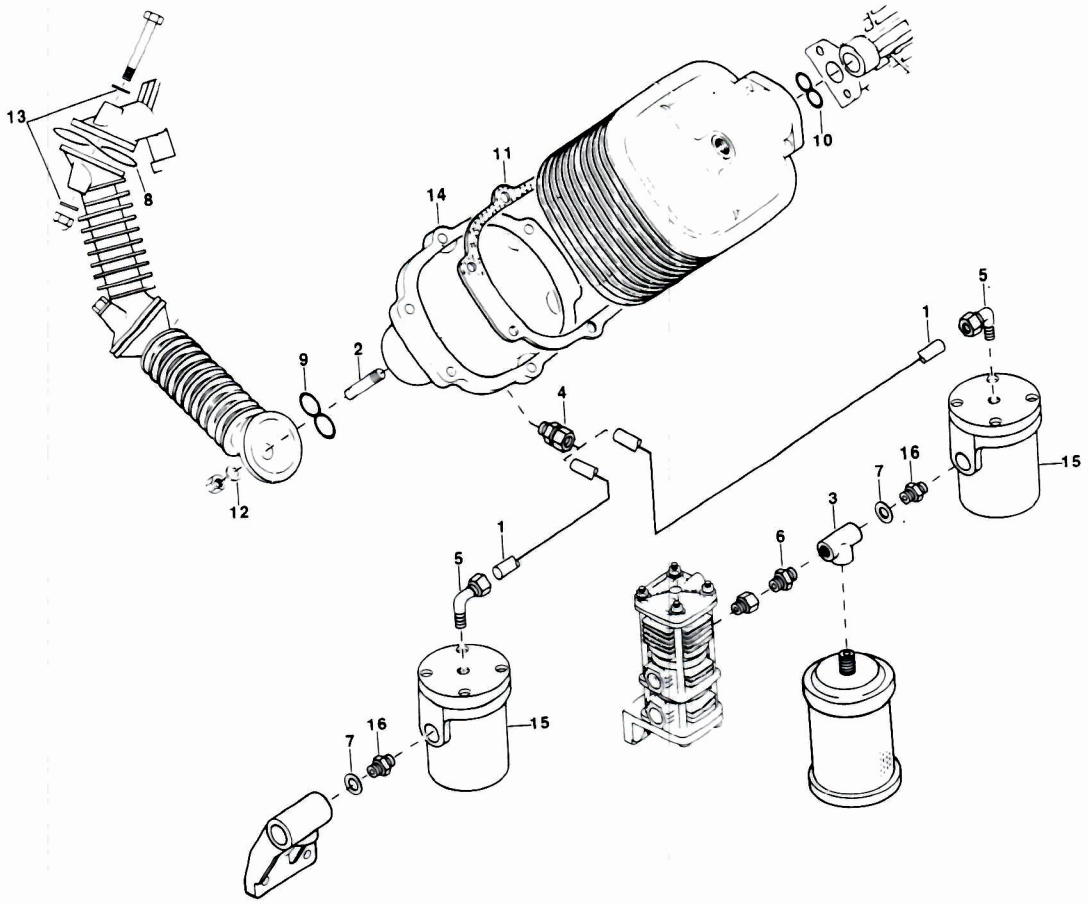
Ref.	A	B	C	D	Designation
13	0070 6002 01	■		AR	Hose ⌀ 6
14	**0580 0202 03**	■		3	**Pipe coupling**
15	0653 9038 00	■		3	Gasket
16	1503 2566 10	■		1	Tee
17	1503 2531 00	■		1	Valve
18	1088 1305 02	■		3	Push mount
19	1088 1301 02	■		3	Assembly strip
-	2904 0017 00	■		1	Assembly instruction

1) Optional / Als optie / Extra utrustning / Extra Ausstattung / Optionnel / Como opción / Su richiesta

10_137_0.0_1

1)

LT-intercooler drain
LT-tussenkoeleraftapleiding
LT-mellankylaravtappning
Zwischenkühlerablaß LT
Purge des condensats du refroidisseur intermédiaire LT
Purga del refrigerador intermedio LT
Scarichi della condensa dal refrigeratore intermedio LT



Ref.	A	C	D	Designation
LT5, LT530, LT6				
- .	8070 2253 40		1	
1 .	0070 7250 07		AR	
2 .	0246 1207 02		1	
. . . . .				
4 .	**0581 0000 56**		**1**	
5 .	**0581 1228 04**		**1**	
. . . . .				
7 .	0653 1124 00		1	
8 .	0663 3132 00		1	
9 .	0663 3132 00		1	
10	0663 3128 00		1	
11	1503 0167 00		1	
12	1503 0210 00		1	
13	1503 0210 00		2	
14	1503 2421 00		1	
15	1503 2423 80		1	
16	1503 2422 00		1	
- .	2904 0020 00		1	

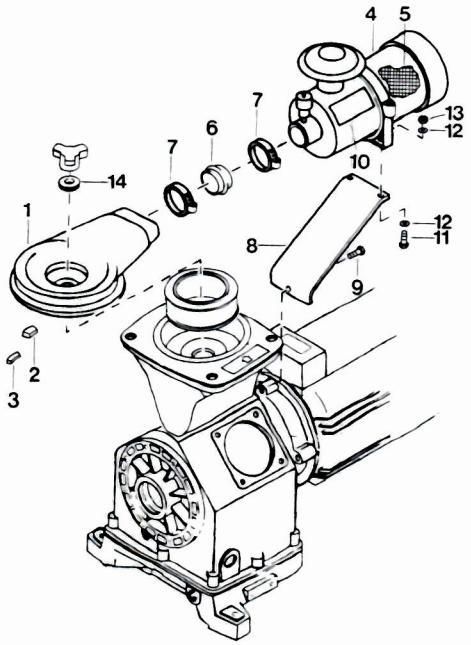
Ref.	A	C	D	Designation
LT7, LT730, LT8				
- .	80 **70 2253 57**		**1**	
1	0070 7250 07		AR	
2	0246 1207 02		1	
3	0564 0005 03		1	
4	**0581 0000 56**		**1**	
5	**0581 1228 04**		**1**	
6	1503 2564 04		1	
7	0653 1124 00		1	
8	0663 3135 00		1	
9	0663 3132 00		1	
10	0663 3128 00		1	
11	1503 0168 00		1	
12	1503 0210 00		1	
13	1503 0210 00		2	
14	1503 2529 00		1	
15	1503 2423 80		1	
16	1503 2422 00		1	
- .	2904 0020 00		1	

Ref.	A	C	D	B	Designation
LT9, LT930, LT11, LT12, LT1230					
- .	**8070 2253 65**	**1**			**Drain kit**
1 .	0070 7250 07	AR			Hose
2 .	0246 1208 02	1		■	Stud
3 .	0564 0005 03	1		■	Tee
4 .	**0581 0000 56**	**1**		■	**Pipe coupling**
5 .	**0581 1228 04**	**1**		■	**Elbow**
6 .	1503 2564 04	1		■	Nipple
7 .	0653 1124 00	1		■	Gasket
8 .	0663 7135 00	1		■	O-ring
9 .	0663 3135 00	1		■	O-ring
10	0663 3132 00	1		■	O-ring
11	1503 0169 00	1		■	Gasket
12	1503 0210 00	1		■	Washer
13	1503 0211 00	2		■	Washer
14	1503 2549 00	1		■	Cover
15	1503 2423 80	1		■	Drain
16	1503 2422 00	1		■	Stud
- .	2904 0020 00	1		■	Assembly instruction

1) Optional / Als optie / Extra utrustning / Extra Ausstattung / Optionnel / Como opción / Su richiesta

10_136_0.0_2

Heavy duty filter kit 1)
Filterset, hoge prestatie
Högeffektfiltersats
Hochleistungsfiltersatz
Jeu de filtre hautement performant
Juego del filtro para trabajo pesado
Serie di filtro per servizio pesante



Ref.	A	C	D	Ref.	A	C	D	Ref.	A	C	D	B	Designation
	LE5, LE6, LE6A LT5, LT530, LT6				LE7, LE7N, LE8 LT7, LT730, LT8				LE9, LE9N, LE11, LE12 LT9, LT930, LT11, LT12, LT1230				
-	**8070 2253 73**		1	-	**8070 2253 81**		1	-	**8070 2253 99**		1		**Heavy duty filter kit**
1	**1503 6168 60**		1	1	**1503 6168 60**		1	1	**1503 6169 60**		1	■	**Inlet part**
2	1619 7252 02		AR	2	1619 7252 02		AR	2	1619 7252 02		AR	■■	Seal
3	1619 5562 00		AR	3	1619 5562 00		AR	3	1619 5562 00		AR	■■	Seal
4	**1503 2555 80**		1	4	**1503 2555 80**		1	4	**1503 2554 80**		1	■	**Air filter**
5	1503 2556 00		1	5	1503 2556 00		1	5	1503 2557 00		1	■■	Element
6	0070 9065 01		AR	6	0070 9065 01		AR	6	0070 9065 02		AR	■	Hose
7	0347 6113 00		2	7	0347 6113 00		2	7	0347 6100 04		2	■	Hose clamp
8	1503 2551 00		1	8	1503 2552 00		1	8	1503 2553 00		1	■	Support
9	0147 1326 03		1	9	0147 1366 03		1	9	0147 1406 03		1	■	Bolt
10	0690 1106 01		1	10	0690 1106 01		1	10	0690 1106 01		1	■	House mark
11	0147 1323 03		2	11	0147 1323 03		2	11	0147 1325 03		2	■	Bolt
12	0301 2335 00		2	12	0301 2335 00		2	12	0301 2335 00		4	■	Washer
13	0266 2110 00		2	13	0266 2110 00		2	13	0266 2110 00		2	■	Nut
14	1503 0234 00		1	14	1503 0234 00		1	14	1503 0234 00		1	■	Seal
-	2904 0019 00		1	-	2904 0019 00		1	-	2904 0019 00		1	■	Assembly instruction

1) Optional / Als optie / Extra utrustning / Extra Ausstattung / Optionnel / Como opción / Su richiesta

05_026_0.0_1

B Teile angegeben mit einem Punkt sind enthalten in der Baueinheit geordnet vor dem ersten Punkt. Teile angegeben mit zwei Punkten sind enthalten in der Baueinheit geordnet vor den ersten zwei Punkten.

C Eine Ziffer mit Klammer, z.B. 1), verweist auf eine Fußnote.
Eine fette Ziffer, z.B. **1**, verweist auf ein "Servicekit". Für die "Servicekit"-Nummer, siehe unten an der Liste. Die Teile eines "Servicekits" können über mehrere Seiten verbreitet sein.
Eine Buchstabe, z.B. L, gibt an von welcher Abnahme-Gesellschaft ein Teil geprüft wurde, siehe Punkt 4. Eine Buchstabe zwischen Klammern, z.B. (T) bedeutet, daß das Teil selbst nicht geprüft wurde aber verwendet werden muß in Maschinen oder Baueinheiten, die von dieser Abnahme-Gesellschaft genehmigt wurden. Eine Genehmigung kann sich nur auf einige Teile beziehen, was nicht unbedingt bedeutet, daß die ganze Anlage genehmigt wurde.
Anmerkungen, z.B. 1)2) L, müssen wie folgt gelesen werden: dieses Teil gehört zu den Versionen konform den Fußnoten 1) und 2) und ist von Lloyds genehmigt.

D Eine Ziffer, die die Quantität der Teile angibt. Die Quantität bezieht sich nur auf die zugehönge Referenznummer (Ref) und kann abweichen von der totalen Quantität dieses Teiles für die ganze Anlage. Für Einzelteile einer Baueinheit ist die angegebene Quantität die für eine Baueinheit. AR (As required) bedeutet "Nach Bedarf": Umfang oder Quantität zu bestimmen.

Designation Meistens die Benennung des Teiles. Sind in der Spalte "Designation", Maschinentypen, Abnahmegesellschaften, Abmessungen usw. aufgelistet, sollten Sie die Teilnummer für Ihre spezifische Ausrüstung aufsuchen. Der Name des Herstellers kann vorkommen.
Muß eine Wahl gemacht werden, sind die verschiedenen Möglichkeiten etwas eingerückt aufgelistet, vorangegangen durch einen Strich. Ist ein Teil nur gültig für ein bestimmtes Land, Genehmigung, usw. steht die Benennung eingerückt und vorangegangen durch einen Strich. Wenn nicht anders angegeben, sind alle Abmessungen ausgedrückt in mm.
Übersetzungen der englischen Teilbenennungen sind aufgelistet in Drucksache Nr. 2934 8100 10.

Bemerkung: Eine Baueinheit ist fettgedruckt in allen Spalten.

DEUTUNG DES "BEISPIELS EINER LISTE"

Ref.

"1" Der Durchflußschalter wird nur verwendet bei Elektronikon Kompressoren.

Unter "1" Es sind zwei Ablaßventile erhältlich - 1202 3741 80 für den Nachkühler und 1202 3741 85 für den Zwischenkühler - beide Ventile sind von Lloyds geprüft. Jedes Ventil enthält die Teile mit Ref. 2, 3 und 4. Ref. 3 ist verschieden für den Nachkühler und den Zwischenkühler.

"2" und "4" Sind enthalten im Servicekit 2910 0206 00.

Unter "4" Das Drosselventil enthält die Gehäusebaugruppe 2255 0016 80 und vier Bolzen. Die Gehäusebaugruppe enthält ein Gehäuse und einen Sitz, von denen nur der Sitz separat bestellt werden kann.

8 Kondensatabscheider 1202 4478 00 ist TÜV geprüft und muß auch angewendet werden bei Ta geprüften Kompressoren. Kondensatabscheider 2252 0239 00 muß bei allen anderen Kompressoren angewendet werden.

3 BESTELLEN VON TEILEN

Nennen Sie immer die Teilnummer, Benennung und Quantität der gewünschten Teile, sowie den Typ und die Seriennummer der Maschine.

4 KLASSIFIZIERUNGS-VEREINEN

Siehe Englischer Text.

---

2 EXPLICATIONS DES INTITULES DES COLONNES D'UNE LISTE

Ref. Numéro de référence: réfère à la pièce spécifiée dans la liste et l'illustration. Une pièce non illustrée est indiquée par la lettre "x". Le trait d'union (-) signifie qu'une autre pièce ou ensemble succède au numéro de "Ref." précédent.

A Numéro de pièce détachée. "- - -" trois traits d'union référent à une autre liste dont l'en-tête reçoit généralement la même désignation. "* * *" trois astérisques signifient que la pièce détachée n'est pas livrée séparément.

B Les pièces indiquées par un point gras font partie du ou des composants listés au-dessus du premier point gras. Les pièces indiquées par deux points gras font partie de ou des ensembles listés au-dessus de ces pièces précitées.

C Un chiffre suivi d'une parenthèse, p. ex., 1), renvoie au bas de la page. Un chiffre gras, p. ex., **1**, renvoie à un "Service Kit". Voir le numéro de commande du "Service Kit" au bas de la liste. Les pièces d'un "Service Kit" sont parfois réparties sur plusieurs pages. La lettre L, p. ex., indique l'approbation de la pièce par une Société de Classification (voir point 4). Si entre parenthèses, p. ex., la lettre (T), la pièce n'est pas approuvée mais doit être utilisée sur les groupes ou ensembles de pièces détachées approuvés par la Société de Classification. Une approbation se limite généralement à quelques pièces et ne s'étend donc pas entièrement au groupe.
Interpréter, par exemple, les indications 1)2) L comme suit: cette pièce détachée appartient aux versions selon les renvois 1) et 2) au bas de la page et a reçu également l'approbation Lloyd's.

D Un nombre indiquant la quantité des pièces détachées identifiables sur l'illustration par le numéro de référence correspondant de la colonne "Ref". La quantité des pièces utilisées globalement sur le groupe n'est donc pas explicitement donnée. La quantité indiquée des pièces constituantes d'un ensemble est valable pour un seul ensemble. AR: la quantité à déterminer selon le cas.

Désignation En général, le nom de la pièce. La colonne "Désignation", indiquant parfois à la fois types des machines, versions, Sociétés de Classification, dimensions, etc., incite à spécifier consciencieusement le numéro de commande. Parfois la désignation du constructeur sous-traitant est indiquée.
La désignation d'un sélection de pièces variées est indentée et précédée d'un trait. Si une pièce est uniquement valable pour un pays, approbation, etc., la désignation de la pièce est indentée et précédée par un trait. Si pas autrement stipulées, les dimensions sont exprimées en mm.
La traduction des désignations en langue anglaise se trouve dans l'Imprimé No. 2934 8100 10.

Remarque Un ensemble est exprimé en caractères gras dans chaque colonne.

INTERPRETATION DE "EXEMPLE D'UNE LISTE"

Ref.

"1" L'interrupteur de débit est uniquement utilisé sur les compresseurs Elektronikon.

Au-dessous de "1" Deux vannes de vidange spécifiques sont approuvées par Lloyd's: 1202 3741 80 pour le refroidisseur final et 1202 3741 85 pour le refroidisseur intermédiaire. Les pièces constituantes de chaque vanne sont les numéros 2, 3 et 4 de la colonne "Ref.". Le numéro de "Ref." 3 est différent pour le refroidisseur final et le refroidisseur intermédiaire.

"2" et "4" Compris dans le Service Kit 2910 0206 00.

Au-dessous de "4" L'étrangleur complet comprend l'ensemble carter 2255 0016 80 et quatre boulons. L'ensemble carter comprend le carter et le siège dont seulement le siège est livré séparément.

8 Le séparateur d'eau 1202 4478 00 reçoit l'approbation TÜV et doit aussi être utilisé sur les compresseurs avec approbation Ta. Le séparateur d'eau 2252 0239 00 doit être utilisé sur tous les autres compresseurs.

3 COMMANDE DE PIECES DETACHEES

Indiquer le numéro de pièce, la désignation, la quantité désirée, le type et surtout le numéro de série du groupe.

4 BUREAUX DE CLASSIFICATION

Voir texte anglais.

---

2 EXPLICACIÓN DE LAS COLUMNAS

Ref. Número de referencia. Establece relación entre una pieza en la lista y el dibujo. "x" indica que la pieza no figura en el dibujo. "-" indica el principio de otro ítem de la lista.

A Número de pieza. "- - -" remite a otra lista cuyo encabezamiento lleva en la mayoría de los casos la misma designación. "* * *" significa que la pieza no se encuentra disponible en calidad de pieza de repuesto.

B Las piezas seguidas de un solo punto van incluidas en el (los) conjunto(s) que figura(n) encima del primer punto.
Las piezas seguidas de dos puntos van incluidas en el (los) conjunto(s) que figura(n) encima de los dos primeros puntos.

C Un número seguido de un paréntesis, p.ej. 1), remite a una nota al pie de la página.
Un número negrillo, p.ej. **1**, remite a un "Service Kit". Por lo tocante al número del "Service Kit", véase al pie de la lista. Es posible que las partes de un solo "Service Kit" vayan esparcidas por varias páginas. Una letra, p.ej. L, indica la Sociedad de Clasificación que ha aprobado la pieza - véase el punto 4. Si una letra se encuentra entre paréntesis, p.ej. (T), la pieza misma no ha sido aprobada, pero debe ser empleada en unidades o conjuntos aprobados por la Sociedad de Clasificación. Es posible que una aprobación solamente toque a unas pocas piezas y no abrace la unidad completa.
Interpretar las notas, p.ej. 1)2) L, como sigue: esta pieza pertenece a versiones que cumplen con las notas al pie de la página 1) y 2) y también anda aprobada por Lloyd's.

D Un número que indica la cantidad de piezas. Esta se relaciona unicamente con el número de referencia correspondiente ("Ref.") y puede divergir de la cantidad total de dicha pieza para la unidad completa. En lo que concierne a piezas de un conjunto, la cantidad mencionada para dichas piezas es la de un solo conjunto.
AR significa "As required" ("según se requiera"): se ha de determinar la cantidad o el material a granel.

Designación Generalmente el nombre de la parte. Cuando se mencionan tipos de máquinas, Sociedades de Clasificación, dimensiones, etc. bajo la misma "Designación", buscar siempre con atención el número de la parte para su equipo específico. Puede ser que vaya indicada la designación del fabricante.
Si debe hacerse una selección, las varias posibilidades están sangradas y precedidas de una raya. Si una pieza va limitada a cierto país, cierta aprobación, etc., la designación de la misma está sangrada y precedida de una raya.
Las dimensiones se indican en mm, salvo indicación en contrario.
Las traducciones de las designaciones inglesas de las piezas se encuentran en el Impreso No. 2934 8100 10.

Observación: Un conjunto va impreso en letras negrillas en todas las columnas.

INTERPRETACIÓN DE "EJEMPLO DE UNA LISTA"

Ref.

"1" El interruptor de flujo se usa únicamente en compresores Elektronikon.

Debajo de "1" Se encuentran disponibles dos válvulas de drenaje - 1202 3741 80 para el refrigerador posterior y 1202 3741 85 para el refrigerador intermedio - las dos van aprobadas por Lloyd's. Cada válvula abarca las piezas con Refs. 2, 3 y 4. La Ref. 3 es diferente para el refrigerador posterior y el refrigerador intermedio.

"2" y "4" Van incluidos en el "Service Kit" 2910 0206 00.

Debajo de "4" La válvula de estrangulación abarca el conjunto de la carcasa 2255 0016 80 y cuatro pernos. El conjunto de la carcasa abarca la carcasa y el asiento. Puede pedirse solamente el asiento como pieza separada.

8 El colector de agua 1202 4478 00 está aprobado por TÜV y debe usarse también en compresores aprobados por Ta. El colector de agua 2252 0239 00 debe usarse en todos los demás compresores.

3 PEDIDOS DE PIEZAS

Cite siempre el "Número de pieza", la "Designación" y la cantidad de las piezas deseadas, así como la designación del tipo y el número de serie de la unidad.

4 SOCIEDADES DE CLASIFICACIÓN

Véase el texto inglés.

---

2 SPIEGAZIONE DELLE COLONNE

Ref. Numero di riferimento. Mette in relazione una parte specifica dell'elenco con il disegno. "x" significa che la parte non appare nel disegno. "-" indica l'inizio di un nuovo elenco di voci.

A No. Cat. della parte. "- - -" rimanda ad un altro elenco, la cui intestazione ha quasi sempre la stessa denominazione. "* * *" significa che la parte non è disponibile come parte di di ricambio.

B Le parti seguite da un punto sono comprese nella parte elencata sopra a quella con il primo punto.
Le parti seguite da due punti sono comprese nella parte elencata sopra a quella con i primi due punti.

C Un numero seguito da una parentesi, per esempio 1), rimanda a una nota a piè di pagina.
Un numero in neretto, per esempio **1**, rimanda a un "Kit di servizio". Il No. Cat. del "Kit di servizio" è riportato a piè di pagina. Parti di un unico "Kit di servizio" possono essere sparse in diverse pagine.
Una lettera, per esempio L, indica da quale Società di classificazione una parte è stata approvata - vedere punto 4. Se una lettera è racchiusa tra parentesi, per esempio (T), la parte in sè non è approvata ma deve essere usata in unità o gruppi approvati dalla Società di classificazione. Una approvazione può riguardare solo alcune parti, il che non significa che l'intera unità sia approvata.
Le note, per esempio 1) 2) L, devono essere interpretate come segue: questa parte appartiene alle versioni che sono conformi con le note 1) e 2), riportate a piè di pagina, ed è anche approvata dai Lloyds.

D Un numero che indica la quantità di parti. La quantità è relativa solo al suo numero di riferimento ("Ref") e può essere diversa dalla quantità totale di questa parte per l'intera unità. Per i componenti di un gruppo, la quantità citata è quella per un solo gruppo.
AR significa "Come da richiesta": materiale sciolto o quantità da stabilire.

Denominazione Il più delle volte, il nome della parte. Quando sotto la stessa denominazione sono citati tipi, versioni, Società di classificazione, dimensioni, ecc. delle macchine, cercare sempre attentamente il No. Cat. per il proprio equipaggiamento specifico. Può essere indicata la denominazione del costruttore.
Le traduzioni delle denominazioni inglesi delle parti sono elencate nella Pubblicazione No. 2934 8100 10.

Attenzione: Un gruppo I indicato con caratteri in neretto, su tutte le colonne.

INTERPRETAZIONE DELL'"ESEMPIO DI ELENCO"

Ref.

1 L'interruttore azionato dal flusso è usato solo su compressori Elektronikon.

Sotto 1 Sono disponibili due valvole di scarico - 1202 3741 80 per il refrigeratore finale e 1202 3741 85 per il refrigeratore intermedio - entrambe le valvole sono approvate dai Lloyds. Ogni valvola comprende parti con Rif. 2, 3 e 4. La parte con Rif. 3 è diversa per il refrigeratore finale e per il refrigeratore intermedio.

2 e 4 Sono comprese nel Kit di servizio 2910 0206 00.

Sotto 4 La valvola di strozzamento comprende il gruppo 2255 0016 80 e quattro bulloni. Il gruppo comprende il corpo e la sede, di essi solo la sede può essere ordinata separatamente.

8 Il separatore di condensa 1202 4478 00 è approvato TUV e deve anche essere usato su compressori approvati Ta. In tutti gli altri compressori deve essere usato il separatore di condensa 2252 0239 00.

3 ORDINAZIONE DELLE PARTI

Precisare sempre "No. Cat.", "Denominazione" e quantità delle parti desiderate come pure il tipo e, in modo speciale, il numero di serie dell'unità.

4 PER LA CLASSIFICAZIONE DELLE SOCIETA

Vedere il testo inglese.

9401. 4000

Atlas Copco

No. 2930 5743 10